



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

30 лет – не только свершения

Не ошибусь, если скажу, что ЭКО «Тхониль – Атырау» – одно из самых активных региональных этнообъединений Казахстана. Под руководством Людмилы Валентиновны Ли эта общественная организация, помимо традиционных праздничных мероприятий, которые любимы и почитаемы корейским народом, не перестает восхищать своим энтузиазмом, творческим отношением к организации юбилейных событий, которыми очень дорожат корейцы Казахстана, к которым с большим уважением относятся все казахстанцы. Ведь показать всю красоту обычаев корейского народа, уникальности самобытной культуры вдали от исторической родины – дело не простое и очень важное. Как известно (об этом наша газета на своих страницах рассказывает в течение всего года), Ассоциация корейцев Казахстана вместе со своими региональными объединениями, которые были созданы в далекие и непростые для Казахстана 90-е годы во всех уголках страны, празднует свое 30-летие. «Тхониль», несмотря на трудности этого года, связанные с пандемией коронавируса, отметила этот юбилей не то чтобы с размахом. У атыраусцев получилось вовлечь в торжество не только виновников его, но и членов других региональных объединений. Как?

На эту тему мы и поговорили накануне Дня Независимости с председателем Атырауского общественного объединения «Тхониль» Людмилой Ли.



Тамара ТИН

Если интервью получилось несколько сумбурным, заранее прошу прощения у читателя, так как оно было взято накануне выхода газеты, вернее, за несколько часов до выхода в свет «Коре илбо» – накануне праздника, когда застать Людмилу Валентиновну даже у рабочего стола было практически

невозможно. Так что она отвечала на мои вопросы то в перерывах между торжественными собраниями, посвященными главному государственному празднику Казахстана – Дню Независимости, то сидя в машине, то в перерывах на совещании.

Однако без отступления, видимо, не начать интервью. Поводом стал не только юбилей «Тхониль».

На днях в ютубе членами правления атырауского корейского этнообъединения был размещен замечательный видеоролик, посвященный знаковому событию – 30-летию «Тхониль». Подвести итоги, выделив главное, совсем не просто, а сказать ведь хочется очень многое, не упустив главной составной любого торжества – его эмоциональности. Вспоминается в связи с

этим период, когда Атырауское объединение проводило каждый месяц подряд по два и даже по три крупных мероприятия и не чувствовалось в этой активности ни усталости, ни желания сделать перерыв... Но, согласитесь, для тех, кому дорог праздник, не так важны цифры, перечисление мероприятий, каждое из которых достойно того, чтобы о нем вспомнили. Зачастую важны те детали, которые напоминают о прошедшем. Часто они бывают важнее всех перечислений. Они словно наполняют смыслом все, что происходит в данный момент.

Благодаря снятому видеоматериалу в условиях ограниченности проведения торжеств, мне кажется, атырауским активистам удалось выполнить эту главную задачу – заставить на какое-то мгновение биться в унисон сердца соплеменников. А сюжет прост – через годы 30-летней активистки «Тхониль» Яны Хван (по замыслу сценариста отметившей вместе с организацией свой юбилей) не только идет рассказ о становлении и укреплении самого этнического объединения. Через факты, заставляющие задуматься о многом, авторам удалось утвердить мысль и о том, что у такой организации есть большое будущее, что корейской культуре в Казахстане предстоит жить и крепнуть, пока живут и трудятся на этой благодатной земле сами корейцы.

– Людмила Валентиновна, откуда эти замечательные записи? Очень душевно и символично получилось. Не у каждого есть такая живая история, связанная с дорогом – с личным.

Окончание на стр. 3

Памяти Мастера Ким Ки-Дука



стр. 4

Благо творить



стр. 5

대한민국 광주 고려인마을에 고려인역사유물전시관이 들어선다



стр. 10

Балом правят куклы



стр. 11

한국정부의 인도적 지원

12.11(금) 오후 주카자흐스탄대한민국 대사관에서 한국 정부의 카자흐스탄 정부에 대한 코로나19 인도적 지원 물품 기증식이 개최되었습니다.

이번 물품 기증식은 한국 정부가 지원한 인도적 지원 물품의 카자흐스탄 내 도착을 계기로 진행되었다. 12.11(금) 「WHO 코로나19 공급망」을 통해 조달된 산소공급기 72대 및 환자모니터 50대 등 30만불 규모의 물품이 알마티에 도착하였으며, 12.12(토)에는 한국 정부가 직접 지원한 KF94 마스크 11만개, 7.5만불 상당 물품이 알마티 공항에 도착하였습니다.

이번 물품 기증식에는 구홍석 주카자흐스탄대한민국대사, 케롤라인 클레린발 WHO 카자흐스탄 사무소장 및 예를란 키야소프 카자흐스탄 보건부 차관이 참석하였습니다.

구홍석 대사는 이번 기증식 인사말씀을 통해 “한국 정부의 카자흐스탄 대상 80만불의 인도적 지원 약속이 모두 지켜지게 되어 참으로 기쁘게 생각한다”고 하며, “한국 정부의 이번 인도적 지원은 한-카 양국 정부 그리고 국제기구인 WHO간 3각 협력에 의한 코로나 대응 사례로 높이 평가받을 것으로 확신한다”고 하였습니다.

키야소프 보건부 차관은 “지난 10월 한국 정부의 42.5만불 상당 PCR 테스트 진단키트에 이어 이번 추가적 인도적 지원이 이루어진 것에 대해 깊은 사의를 표한다”고 하고, “카자흐스탄 현지 한국 의료기관의 PCR 진단센터 운영 등 양국간 보건협력이 활발하게 이루어지고 있다고 평가하면서, 향후에도 카자흐스탄 정부는 한국과의 보건협력을 확대해 나갈 준비가 되어 있다고 하였습니다.

클레린발 WHO 카자흐스탄 사무소장은 “팬데믹은 우리의 나약함을 보여준 동시에 우리가 힘을 합쳐 어려움을 이겨낼 수 있다는 긍정적 모습을 발견할 수 있는 계기가 되었다”고 하고, “이번 한국 정부의 인도적 지원은 한-카 양국정부와 WHO간의 긴밀한 협력을 통해 코로나를 극복해 나갈 수 있다는 것을 보여 주는 좋은 사례라고 생각한다”고 하였습니다.



Прошло заседание Совета Ассамблеи народа Казахстана

11 декабря состоялось заседание Совета Ассамблеи народа Казахстана с участием Государственного секретаря РК Крымбека Елеуовича Кушербаева. В заседании приняли участие акимы регионов – председатели АНК гг. Нур-Султана, Алматы, Шымкента и областей, депутаты Мажилиса Парламента РК, руководители центральных государственных органов, члены Совета Ассамблеи.

В ходе мероприятия рассматривались вопросы реализации политики мира и согласия Первого Президента – Елбасы, Председателя АНК Н.А. Назарбаева, а также роль Ассамблеи народа Казахстана в укреплении независимости страны.

В своем выступлении Государственный секретарь подчеркнул:

– Сегодня наступило время для нового этапа развития межэтнических отношений. На Совете Ассамблеи 11 ноября Елбасы очень четко отметил социальный запрос на новую, инклюзивную политику в сфере межэтнических отношений. В ближайшей перспективе Председатель Ассамблеи указал на важность разработки мер, направленных на углубление процессов интеграции общества. Обозначена необходимость трансформации этнического и культурного многообразия Казахстана в конкурентное преимущество и инструмент для укрепления независимости и развития страны.

Видится важным укрепление социального капитала единства и согласия, формирование новых площадок взаимодействия между этносами, недопущение политизации этнического вопроса, нейтрализация любых конфликтов на этнической почве. В этом году в короткие сроки проделана огромная работа, направленная на смену подходов в управлении межэтническими процессами



в стране. Они приобретают более институционально выраженный характер. Происходит структурная и качественная «перезагрузка» Ассамблеи как общегосударственного, надполитического и общенародного института, которому доверяют.

В завершение заседания в соответствии со статьей 87 Конституционного закона РК «О выборах в Республике Казахстан» и статьей 10 Закона РК «Об Ассамблее народа Казахстана» Советом АНК были выдвинуты 9 кандидатов в депутаты Мажилиса Парламента Республики Казахстан, избираемых Ассамблеей.

Кандидаты в депутаты Мажилиса Парламента РК, выдвинутые Советом Ассамблеи народа Казахстана

1. Абдрахманов Сауытбек Абдрахманович – депутат Мажилиса Парламента РК VI созыва от Ассамблеи народа Казахстана, член АНК.

2. Амирханян Аветик Рубенович –

председатель Западно-Казахстанского областного армянского этнокультурного общественного объединения «Масис», депутат Западно-Казахстанского областного маслихата, член АНК.

3. Буларов Ильяс Юсупович – аким Сортобинского сельского округа Кордайского района Жамбылской области.

4. Дементьева Наталья Григорьевна – директор КГУ «Кокшетауский гуманитарно-технический лицей-школа».

5. Ли Юрий Виссарионович – председатель ОЮЛ «Национальная палата коллекторов Казахстана», член Ассоциации предпринимателей АНК.

6. Набиев Вакиль Гусейнович – вице-президент республиканского общественного объединения «Ассоциация «Барбанг» курдов», член АНК.

7. Осин Шамиль Абзалетдинович – директор филиала республиканского общественного объединения «Конгресс татар и башкир Казахстана» по Карагандинской области, депутат Карагандинского областного маслихата, член АНК.

8. Тохтасунов Владимир Имтахунович – генеральный директор ТОО «ЖетысуОблГаз».

9. Хамедов Абилфас Муслимович – председатель республиканского общественного объединения «Ассоциация азербайджанцев», член АНК.

11 января 2021 года состоятся четвертые выборы 9 депутатов Мажилиса, избираемых на сессии Ассамблеи народа Казахстана.

Соответствующее распоряжение о созыве сессии АНК подписано Главой государства 10 декабря 2020 года. Местом проведения сессии и голосования определен Дворец мира и согласия.

Решение Сессии считается принятым, если за него проголосовало более половины присутствующих членов Ассамблеи. На сегодняшний день в составе Ассамблеи народа Казахстана 504 члена.

Каждый избиратель – член Ассамблеи – голосует лично. Избранными считаются кандидаты, набравшие более 50 процентов голосов членов Ассамблеи, принявших участие в голосовании.

Республика Корея передала гуманитарную помощь Казахстану

В прошлую пятницу, 11 декабря, в здании южнокорейского посольства в Нур-Султане прошла торжественная церемония передачи гуманитарной помощи от Правительства Республики Корея казахстанской стороне.

Дана ТУГАМБЕКОВА

В качестве благотворительной помощи было передано 72 кислородных концентраторов и 50 мониторов для пациентов на сумму 300 000 долларов США, закупленных и поставленных через всемирную сеть поставок ВОЗ (WHO global supply chain). Помимо этого, 12 декабря в международный аэропорт Алматы прибыло 111 000 защитных масок KF94 (стандарта FFP2) на сумму 75 000 долларов США, которые были приобретены и предоставлены напрямую Правительством Республики Корея.

Церемония передачи гуманитарной помощи прошла с участием Чрезвычайного и полномочного посла Республики Корея в Республике Казахстан Ку Хонг-сока, представителя ВОЗ в Республике Казахстан Кэролайн Кларинваль и вице-министра здравоохранения Республики Казахстан Ерлана Киясова.

Открывая мероприятие, по-

сол Ку Хонг-сок отметил, что Посольство Республики Корея совместно со штаб-квартирой ВОЗ в Женеве, представительством ВОЗ в Республике Казахстан, Министерством здравоохранения и Министерством иностранных дел Республики Казахстан проделали тесную значительную работу по формированию и доставке гуманитарного груза.

– Я очень рад, что с прибытием этих партий груза правительство Республики Корея полностью сдержало обещание по предоставлению Казахстану гуманитарной помощи на сумму 800 000 долларов США. Надеюсь, что данная помощь от правительства Республики Корея получит высокую оценку как пример эффективной борьбы с COVID-19 на основе трехстороннего сотрудничества – Правительства Республики Корея, Правительства Республики Казахстан и Всемирной организации здравоохранения, – заключил дипломат.



В свою очередь вице-министр здравоохранения РК Ерлан Киясов поблагодарил правительство и народ Республики Корея за предоставленную помощь и выразил готовность к сотрудничеству и совместным усилиям в борьбе с пандемией COVID-19. Также вице-министр отметил в своей речи содействие представительства ВОЗ в РК в поставке гуманитарного груза и поблагодарил за активную работу для улучшения эпидемиологической ситуации в Казахстане.

Как отметила представитель ВОЗ в Казахстане г-жа Кларинваль, нынешний год был большим испытанием для всего человечества и всех стран, которые столкнулись с пандемией COVID-19.

– В моменты тяжелых испытаний особо важным является поддержка, солидарность и совместные усилия для достижения общей цели – победы над COVID-19. Совместная работа посольства Кореи, Министерства здравоохранения и ВОЗ является наглядным примером

общих усилий и сотрудничества в борьбе с пандемией, – добавила г-жа Кларинваль.

Стоит отметить, что правительство Республики Корея не первый раз оказывает помощь Казахстану. В частности, в мае этого года южнокорейская компания SIGONGTECH также передала гуманитарную помощь в виде 2000 ПЦР-тестов, 2500 защитных костюмов R-Guard3000 и 20 000 контейнеров для сбора биоматериалов при содействии Посольства Республики Корея в РК.

30 лет – не только свершения

Начало на стр. 1

– Конечно, мы очень хотели провести серию всевозможных мероприятий, в которых бы никто из активистов и сподвижников не остался в стороне. Мы хотели так отметить юбилей, как это было на наше 25-летие, например. Однако пришлось работать в предложенных временных условиях. Накануне мы организовали встречи со всеми нашими общественными организациями по отдельности, поздравили всех, кто стоял у истоков. Долго обдумывали, какую бы форму выбрать для того, чтобы поучаствовали все: и старейшины, и молодежь. Остановились на видеоролике. Конечно, он получился любительским. Но мне кажется, что главная ценность – в самой идее, которая принадлежит нашей активистке Ольге Кван. Она же предложила поделить события на десятилетние рубежи. По ходу воспомина-



в себя основные традиции. Сейчас Яна – успешная бизнес-вумен, член нашего бизнес-клуба. Такая же, как вы увидели в видеоролике. Там есть момент такой, когда она берет в руки бабушкин платок, подаренный ей при рождении на удачу, и приглашает бабушку в зал, где звучит корейская музыка. Трогательно получилось.

– Наверное, общественная активная деятельность у многих сегодня вызывает удивление. Сейчас ведь мало осталось людей, которые трудятся за «спасибо». Как в Вашем случае?

– У меня до сих пор время от времени спрашивают, какая у нас, например, членов правления, зарплата. Когда слышат ответ, я чувствую – не верят. Да не платят нам здесь ничего. Общественник – это энтузиаст своего дела. И это меня всегда восхищает в моем коллегестве. Наши общественники, низкий им поклон, работают по зову сердца и души. Поэтому все получается очень душевно – как говорится, от сердца к сердцу, для людей. Видимо, в этом случае, речь идет об истинном призвании – человек получает удовольствие оттого, что его деятельность двигает культуру,

что от его участия зависит настроение его соплеменников. Я очень благодарна своей команде! Мне с такими активистами работать одно удовольствие. Однако и история у нас очень богатая, у нас здесь такие люди работали, после которых по-иному и нельзя.

– Людмила Валентиновна, а как сами Вы пришли к общественной работе? Расскажите немного о себе. Я уверена, что от личности руководителя, лидера, зависит и успех самой организации.

– Сколько себя помню, всегда была активисткой. В школе – комсорг, в студенчестве тоже моя жизнь была наполнена общественной работой. Мне всегда было интересно просто организовать что-то для окружающих меня людей. Поэтому логично, наверное, что я стала педагогом. Единственно, что было не совсем логично – мой выбор предмета пал на русский язык и литературу, хотя очень любила физику. Да и учитель мне настоятельно советовал выбрать этот предмет. Кажется бы, ничего не предвещало иного. Но моя классная руководительница, она преподавала русский язык и литературу, на выпускном экзамене по своему предмету поста-

вила вдруг мне четверку. Помню, возмутилась и сказала ей в лицо: «Я стану учительницей русского языка и литературы и докажу вам, что у меня есть знания». Вот так мой путь, к разочарованию физика, резко поменял свое направление. А я о своем выборе ни разу не пожалела. Очень много всегда читала, люблю свой предмет, люблю то, что делаю сегодня. Учусь у жизни жить. У Ли Татьяны Григорьевны, первой своей наставницы, научилась многому тому, что связано с профессией. У Хан Натальи Николаевны – моего наставника по жизни – научилась уметь бороться и побеждать. От матери научилась доброте, от свекрови – мудрости. Учусь у детей демократичности, у внуков радоваться жизни, быть оптимистом. Считаю, что у многих есть чему поучиться и всегда найдется тот, кто больше тебя знает и умеет. Очень ценю в людях профессионализм и скромность.

– Понимаю, что на этот вопрос руководителю ответить трудно. Наверняка многое вспоминается. Есть ли у Вас мероприятия, запомнившиеся Вам как-то по-особенному?

– В каждое мероприятие я вкладываю душу, все помню. Но есть в

их ряду особенно дорогие моему сердцу, от которых наиболее весомый результат, что ли. Я вспоминаю год 80-летия проживания корейцев в Казахстане. Три года минуло с того времени, а словно было это вчера. Помню, целый год мы готовились. Открыли два памятника – жертвам репрессий и памятники благодарности казахскому народу. Все было важно в этих мероприятиях: и где установить памятники, и когда провести открытие. Много советовалась со специалистами-историками, с представителями местных властей, мы постоянно держали связь с руководителями АКК. Замечательный мюзикл в тот год поставили на сцене. Наши непрофессиональные певцы и актеры заставили зал плакать. Помню, присутствовал аким области. Когда ему дали слово, он не мог говорить. Объяснил потом: «мол, стоит комок в горле и все...».

– Кто стоит в Вашей памяти в первых рядах?

– У истоков, конечно, Надежда Константиновна Ким – первый наш председатель. Вписаны в историю корейского движения имена Марии Николаевны Утебаевой-Цой, Сергея Германовича Цоя, Беллы Ивановны Шин, Полины Сергеевны Ким, Аркадия Васильевича Кима, Леонида Геннадьевича Кима. У них много последователей: сейчас их дети и внуки – активисты и члены правления. Благодаря их деятельности нам удалось собрать команду единомышленников – людей с высокой духовной культурой, которые, не считаясь со временем, трудятся на благо нашего объединения. Уверена – дорогу осилит идущий. Один ищет возможности, другие причину... Мы – за поиск возможности.

– Почему Вы нужны лидерам? Правда, простой вопрос, Людмила Валентиновна, вопрос, связанный с пожеланиями?

– Но он связан с нашим будущим. Здесь речь идет о преемственности поколений. На следующий год мы как раз разработали проект по развитию лидеров будущего и преемственности поколений. Вы, наверное, в курсе, что в общественном движении лидеров не много. Их нужно находить, возвращать. Вот такой проект мы разработали на следующий год. Мы должны думать об обеспечении преемственности поколений. Это и сохранение традиций, языка, культуры, сохранение опыта старшего поколения, продолжение развития духовности – той сферы деятельности, к которой у нас особенно трепетное отношение.

– Спасибо Вам за поучительное и ценное интервью. Здоровья Вам и пусть Ваша деятельность принесет людям радость созидания!

– Это, кажется, ваш предпоследний номер в этом году. Пользуясь случаем, тоже хочу пожелать всем здоровья и активной деятельности во благо развития корейской культуры! Будем помнить о своих истоках!

Мира, единства и процветания нашему многонациональному Казахстану!



– Получается, что главная героиня любительского фильма – живое воплощение истории, молодой свидетель взросления самой организации. Символично получилось. Интересно, а она сама, как представитель молодого поколения, ощущает вот такую же органическую связь с корейским центром, как передано в ролике?

– Яна очень трепетно относится ко всему, что связано с корейской культурой. С детства впитала

«Ready, Camera, Action!».

Памяти Мастера Ким Ки-Дука

Василий ЦАЙ, переводчик Ким Ки-Дука

Мое интервью газете «Коре альбо» вышло в день, когда скоропостижно скончался всемирно известный корейский режиссер Ким Ки-Дук. Несколько днями ранее, когда я давал интервью, ничто не предвещало трагедии. Он должен был в это время находиться в Латвии или Грузии, куда планировал поехать. Накануне поездки мы с ним переписывались, я ему пожелал удачной дороги и беречь себя. А оказалось, что это было его последнее путешествие...

Когда через социальные сети начала поступать информация о его кончине, мне стали писать, спрашивать, звонить и плакать... Кому посчастливилось быть знакомым с Мастером, а тем более, вместе поработать, никто не мог поверить в эту ужасную новость. Для всех это был шок! Никак не верилось, что такого физически здорового человека, который прошел 5-летнюю службу в специальных войсках морской пехоты, который почти каждый день проходил по 10-15 км пешком, всегда, зимой и летом, умывался только холодной водой, может вот так просто забрать какая-то инфекция. А оказалось, что эта болезнь не жалеет никого, она забирает самых лучших...

Так получилось, что, несмотря на небольшой срок знакомства с Мастером, это время для меня было очень насыщенным, очень интересным, его хватило бы на несколько лет. Судите сами: помощь в финальной работе над казахстанским фильмом «Растворяться», подготовка и съемки его 25-го фильма в Киргизии, перевод нового сценария, 2-й Алматинский международный кинофестиваль, организация конкурсного показа, живая беседа со зрителями, пресс-конференция после показа фильма, многочисленные интервью, фото-сессии и много-много встреч с поклонниками, именитыми и совсем молодыми режиссерами и актерами, переговоры по дистрибуции «Растворяться», работа над кыргызским фильмом и многое другое.

Мастер всегда был открытым и простым в общении. Ни капли звездности. Меня он называл «сонсэнним» и приветствовал всегда очень почтительно. Ким Ки-Дук каждый раз останавливался в гостинице «Алматы», в самом центре города, очень часто прогуливался по Панфилова и заходил в кафе «Кино» перекусить (было бы странно, если бы он обедал или ужинал в другом месте!). У него было свое любимое место за уличным столиком, а официанты знали наизусть гастрономические предпочтения режиссера. Многие, проходившие мимо, узнавали Мастера и, спросив разрешения, подсаживались к нему за стол, а он, если не торопился,

всегда угощал чем-нибудь вкусным нового собеседника.

Ким Ки-Дук никому не отказывал в общении, будь то простой прохожий, попросивший его автограф, или разрешение сделать селфи, или состоявшийся режиссер-актер, желающий просто вживую пообщаться с мировой известностью, или студент Жургеневки, который мечтает снимать кино и хочет услышать совет имени того Мастера.

Как раз для последних Мастер мечтал открыть режиссерскую школу в Алматы, где бы рассказывал и показывал, как можно снимать хорошее кино, не имея большого бюджета, но обладая огромным желанием и хорошей идеей – сценарием. Как делал он сам. Мастер Ким говорил, что многие богатые люди предлагали ему любую сумму в любой валюте для его фильмов. Но он вежливо, но твердо всем отказывал. «Ибо тот, кто дает деньги, потом начинает диктовать условия», – говорил Мастер. А это было неприемлемо для Ким Ки-Дука, он всегда был независим, снимал то кино, которое хотел снимать и поэтому все фильмы делал сам и за свои деньги.

Во время долгих встреч и бесед Мастер рассказывал, как пришел в мир Кино. Он – самоучка, самородок. Не заканчивал никаких академий кино или искусств. У него даже неполное школьное образование.

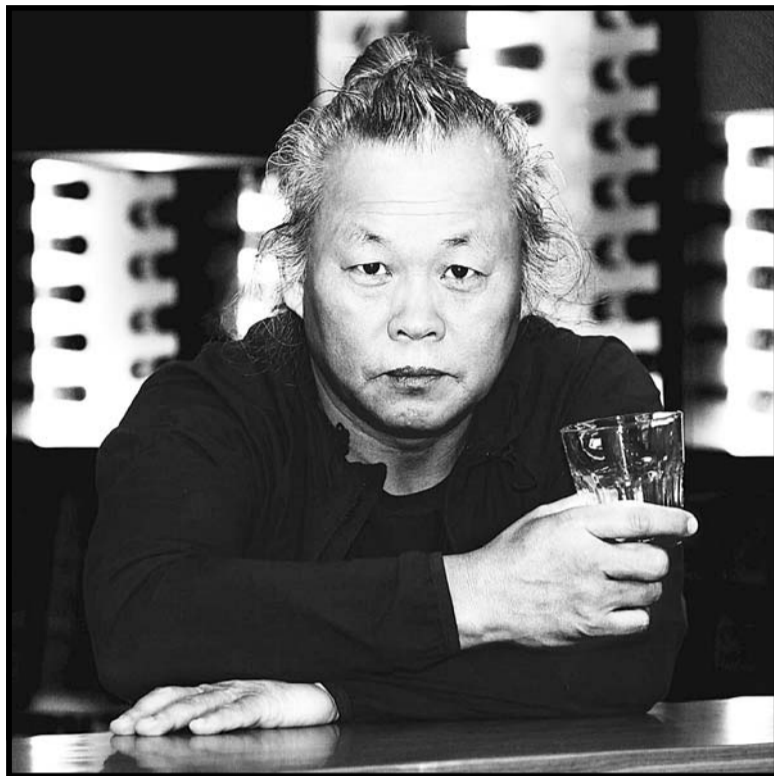
11 декабря, на 60-м году жизни, скончался один из ярчайших представителей корейского и мирового кинематографа кинорежиссер Ким Ки Дук. 60-летие для каждого корейца считается особым событием – время после этого возраста считалось отпущенным судьбой сверх нормы. В этот день подводятся итоги прожитых лет и начинается отсчет нового круга жизни. Ким Ки Дуку не хватило до «новой жизни» всего 9 дней. Лауреат Каннского, Венецианского и Берлинского кинофестивалей приехал в Латвию 20 ноября, а начиная с 5 декабря не выходил на связь, рассказывал порталу Delfi директор ArtDocFest/Roga Виталий Манский.

В Латвию режиссер прибыл через Эстонию из Санкт-Петербурга. По неофициальной информации, в планах всемирно известного режиссера было приобретение дома в Юрмале и оформление вида на жительство, но на запланированную встречу режиссер не явился. После этого его коллеги подняли тревогу и начали поиск по больницам. Поиск был затруднен в связи с правилами по защите личных данных.

Затем стало известно, что режиссер умер в больнице в 01.20 от осложнений, вызванных Covid-19.

Ким Ки Дук – всемирно известный южнокорейский режиссер и сценарист. Лауреат Венецианского кинофестиваля за фильмы «Пьета» и «Пустой дом», Каннского кинофестиваля – за фильм «Ариран», Берлинского кинофестиваля – за ленту «Самаритянка». Также известен как автор фильмов «Весна, лето, осень, зима и снова весна», «Натянутая тетива», «Время», «Вздых».

Последние годы Ким Ки Дук был тесно связан с Россией и Казахстаном. В прошлом году он был председателем жюри Московского международного кинофестиваля, а в этом представил на нем свою новую картину – «Растворяться», снятую на русском языке в Казахстане. Продюсером стала исполнительница главной роли Динара Жумагалиева. За камерой стоял сам режиссер, он же выступил автором сценария и монтажёром.



Но тем ценен его талант, что его университетом была сама жизнь, трудная, тяжелая. И именно жизнь, а не преподаватели и учебники научили его снимать фильмы, которые нравятся миллионам людей в разных странах.

В кино мастер пришел относительно поздно. Заработав определенную сумму денег, он решил изучать изобразительное искусство во Франции (Мастер с детства очень хорошо рисовал, и как он сам рассказывал, все его учебники и тетради были разрисованы, за что ему сильно доставалось в школе и дома). Там же, когда Ким Ки-Дуку было уже за 30, он впервые увидел большое кино – «Молчание ягнят» на большом экране, и это произвело на него неизгладимое впечатление, он твердо решил посвятить себя киноискусству.

Путь в кино был для Мас-

тера тернист. Он никак не вписывался в привычные стереотипы гламурной киноиндустрии. Без специального образования, бунтарь, который показывал изьяны общества в своих картинах. Многие кинокритики не принимали такого выскочку, пока он сам не доказал, что его фильмы интересны зрителю, а знаменитые европейские кинофестивали высоко оценивают его работы.

Но однажды, на съемках очередного фильма чуть не погибла молодая актриса, она сорвалась и повисла на страховке, потеряв сознание. Ким Ки-Дук спас ее, а потом впал в глубокую депрессию, задавшись вопросом: «Зачем вообще нужно кино, если актеры, которые полностью доверяют тебе, могут погибнуть во время съемок?!». И он ушел на несколько лет отшельником в горы. Имея золотые руки, Мастер сам изготовил себе кофе-ма-

шину, даже сделал настоящий револьвер, а стены своего жилища украсил собственными рисунками, в основном на социальную тему. Но он не был бы Ким Ки-Дуком, если бы просто отгородился от мира и тихо размышлял о жизни. Он Режиссер, он не мог не снимать, даже находясь один. И поэтому Мастер стал снимать самого себя, главным героем стала его тень, с ней он разговаривал, задавал вопросы, на которые не мог найти ответы. Так родился очередной гениальный фильм под названием «Ариран», который получил специальный приз Каннского кинофестиваля и был тепло принят зрителями во все мире. «Ариран» – это фильм о самом себе, фильм-исповедь.

Другим философским шедевром Ким Ки-Дука является картина «Весна, лето, осень, зима и снова весна». Кто смотрел этот фильм, наверняка помнит дом посередине озера. Так вот, этот плавающий дом спроектировал сам режиссер, а в конце фильма можно увидеть и самого Мастера в роли повзрослевшего главного героя. Как рассказывал сам Ким Ки-Дук, изначально он не планировал сниматься, но в конце фильма актер, который должен был играть главного героя – монаха, категорически отказался срезать свои роскошные волосы и портить модную прическу. Пришлось Мастеру заменить его и самому постричься. Также финальный эпизод, когда он в гору тащит огромный камень, привязанный к поясу, не был запланирован изначально. Эта идея пришла Мастеру во время съемок. По его словам, в тот съемочный день стоял сильный мороз, под минус 30, все мерзли, ругали его за эту идею, и только ему одному было жарко. Но когда был снят последний дубль на вершине горы, вся съемочная группа просто завороченно смотрела на удивительную картину, которая открылась перед ними, и благодарил режиссера за эту задумку.

Многие зрители, посмотрев его фильмы, осуждают мастера за идею, сюжет, излишнюю откровенность, жесткие, а порой и жестокие кадры. Но Ким Ки-Дук не был бы самим собой, если бы не снимал то, что хотел снимать, он был честен перед самим собой и зрителями, за это его обожают и ненавидят. В этом и есть его гениальность и огромный талант. И это все – Мастер Ким Ки-Дук.

Мастер всегда повторял: «Я счастливый человек!». Люди его любили, а он любил людей, он ни от кого не зависел, у него была возможность ездить по миру и снимать свои, не похожие ни на что фильмы.

Спасибо тебе, Мастер, за интересное общение, познавательные беседы и возможность быть причастным к Кино. Это все останется со мной на всю жизнь!

Покойся с миром, Великий Режиссер, Человек-Космос. Твои фильмы всегда будут с нами...

Благо творить

Человек по натуре эгоистичен. Мы в первую очередь чувствуем свою боль, а не чужую, свою нужду, а не другого. Поэтому мы с уважением и восхищением относимся к тем, кто занимается благотворительностью. Ведь эти люди думают не только о себе, но и заботятся о других. Особенно ценно это в нынешнее непростое время. И уместным будет вспомнить слова Цицерона: «Величайшая победа — победа над самим собой».

Юлия НАМ

АКНЦ спешит на помощь

В преддверии новогодних праздников, 11 декабря, Алматинский корейский национальный центр провёл благотворительную акцию в поддержку лиц, оказавшихся в трудной ситуации в период пандемии COVID-19. В ходе акции были собраны и доставлены нуждаю-

щимся семьям продуктовые наборы, средства индивидуальной защиты и лекарственные препараты. В рамках данного мероприятия АКНЦ было охвачено тридцать семей из города Алматы и Алматинской области.

АКНЦ выражает огромную благодарность спонсорам и волонтерам за оказанную помощь, проявленную в это непростое

для всех время, за содействие и неоценимый вклад в благотворительную деятельность. Спонсорами акции выступили: Фонд поддержки зарубежных корейцев, Деловой клуб Ассоциации корейцев Казахстана, магазин Hanok Market, TOO DOSFARM, TOO LIRUMAX и TOO ALCO SPIRITS.

Активисты «Чосон» поддерживают земляков

На другом конце республики – в Мангистауской области активисты корейского этнокультурного объединения также провели благотворительную акцию. 13 декабря члены корейского этнокультурного объединения «Чосон» провели в городе Актау благотворительную акцию «Делай добро». Они поздравили с наступающим Днём Независимости и с новой квартирой, подаренной акиматом города, многодетную семью Хамида и Гульсанет Муратбаевых, воспитывающих одиннадцать детей. Волонтеры подарили в новую квартиру стиральную машину, телевизор, продукты, фрукты и сладости к чаю. У Хамида и его жены большие

проблемы со здоровьем. Объединение «Чосон» взяло шефство над их семьей и бескорыстно помогают им уже в течение пяти лет, регулярно, два раза в месяц, приносят им продукты и одежду, а в последнее полугодие – каждый месяц, потому как Гульсанет, по причине болезни, три месяца лежала в больнице. А в августе этой семье для дистанционного обучения детей от корейского ЭКО было подарено два смартфона.

Корейское этнокультурное объединение «Чосон» поддерживает земляков, оказавшихся в затруднительных обстоятельствах, помогает многодетным семьям, пожилым людям, сотрудничает с домами престарелых и детскими домами. Активисты «Чосон» благодарят волонтеров: Ким Ирину, Башкатова Александра, Тен Сергея, Избергенова Нурсултана, Иманбаева Артура, Суйерову Диану, Цой Юлию; а также спонсоров: Цой Валерия Яковлевича, Айтпаеву Юлию, Тен Андрея, Ли Олега, Мун Олега Сергеевича, Эм Александра и других. Кроме того выражают благодарность за поддержку Посоль-

ству Республики Корея в Республике Казахстан.

Хотелось бы закончить эту статью примером из жизни знаменитого миллиардера Джона Рокфеллера. Он, дожив до пятидесяти лет, занимался только умножением своего капитала. Его считали скупым и не любили за его циничность и алчность. К этому времени он приобрёл не только огромное богатство, но и множество болезней, которые превратили его в дряхлого старика. А когда он перевёл свой жизненный взгляд с себя на окружающих и стал жертвовать тем, кто в этом нуждался, открыл фонд Рокфеллера, благодаря которому были совершены тысячи открытий: появление лекарств от малярии, туберкулёза, менингита, дифтерии, гриппа и прочих болезней, – тогда он сам сильно изменился – стал счастливым человеком, перестал беспокоиться о чём-либо, начал хорошо спать и есть, и ему удалось дожить почти до ста лет. Самое удивительное в этой истории то, что, оставив работу и занявшись благотворительностью, этот человек не только не понес убытки в своем бизнесе, а наоборот, приумножил его. И что самое главное, он избавился от своих многочисленных неврозов. Он выздоровел, стал счастливым человеком – одним словом, он просто расцвел!

Думается, о таких примерах не стоит забывать и более того – просто необходимо рассказывать о них максимально широкому кругу людей, чтобы они осознали, что, помогая другим, они помогают в первую очередь себе.

Так давайте творить добро, и оно обязательно вернётся к нам!



Генконсул Республики Корея посетил Кызылорду

На прошлой неделе с рабочим визитом Кызылорду посетил Генеральный консул Республики Корея в городе Алматы Ким Хынг Су. В составе делегации также прибыл вице-консул Хван Гю Тэ. Гости побывали на мемориальном комплексе народного Героя Кореи Хон Бом До, возложили цветы к памятникам Хон Бом До и Ге Бон У и совершили поклоны.

Денис ПАК,
Кызылорда

В этом году исполнилось 152 года со дня рождения прославленного героя корейского народа – Хон Бом До. Настоящий патриот своей страны, легендарная историческая личность; сформированные им войска сражались против японских захватчиков, а позже он участвовал в установлении Советской власти на Дальнем Востоке России. В 1937 году Хон Бом До был депортирован с Дальнего Востока в Кызылорду вместе с другими представителями корейского этноса. Скончался он в 1943 году и был похоронен в Кызыл-орде. В настоящее время в городе имеются мемориальный комплекс «Хон Бом До», фонд имени героя и улица, названная в его честь.

В рамках поездки Генераль-

ный консул посетил Кызылординский Дом дружбы, которому в текущем месяце исполняется 5 лет, ознакомился с фотогалереей, в которой отражены важные события из истории областной Ассамблеи народа Казахстана.

Также дипломат побывал в кабинете областного общественного объединения «Ассоциация корейцев Казахстана»,

где его председатель Елена Ким продемонстрировала фотографии, предметы быта корейского этноса и книги на корейском языке. В программу визита также было включено посещение Центра корейского языка «Хангыль Хаккё» в областной библиотеке имени А. Тажибаева.

После этого гости в неформальной обстановке встрече-

лись на ужине с председателем Кызылординского областного корейского этнообъединения Еленой Ким, членами организации и преподавателями корейского языка.

Генеральный консул отметил, что Кызылординский регион имеет большое значение для казахстанских корейцев. Во-первых, это одно из первых поселений корейцев в Центральной Азии. Кроме того, на этой земле похоронены генерал Хон Бон До и просветитель Ге Бо У. Именно сюда были перевезены Корей-

кий театр и редакция газеты «Ленин кичи». Одним словом, здесь находилась практически вся корейская интеллигенция после депортации. Дипломат добавил, что южнокорейская сторона очень гордится своими соплеменниками, тем, что они, несмотря на различные исторические трудности, вдали от исторической родины, много добились и вносят вклад в развитие своей страны. Также Ким Хынг Су выразил надежду, что уже в недалеком будущем Корея станет единым государством и не будет разделена на Юг и Север.

Как отметила Елена Ким, во время депортации корейцы жили благодаря поддержке местного населения, за что они всегда будут благодарны казахскому народу. Казахская земля стала для корейцев родной, своим усердием и трудолюбием они вносят вклад в её процветание.

В ходе посещения региона Ким Хынг Су провёл встречу с ректором Кызылординского университета имени Коркыт Ата Бейбиткуль Каримовой.



Наград достойные

14 декабря в КазНУ им. аль-Фараби состоялась церемония вручения медалей и грамот педагогам, внесшим значимый вклад в развитие ВУЗа. Из-за карантинных ограничений мероприятие было проведено в онлайн-формате. В церемонии приняли участие около 100 человек, в том числе ректор КазНУ Галимжаир Мутанов, а также работники кафедр и факультетов. Среди преподавателей, удостоившихся наград, оказался и заведующий отделением корееведения при факультете востоковедения профессор Ли Бён-джо.

Любовь НАМ

Несмотря на то, что мероприятие проходило в онлайн-режиме, торжественная атмосфера и ликующее настроение, царившие на церемонии, передались зрителям даже через экран. Галимжаир Мутанов, назвав имена награжденных, поблагодарил их за их безупречный труд и за неоценимый вклад в развитие ВУЗа. В свою очередь профессор Ли Бён-джо, будучи единственным иностранным специалистом среди награжденных, выразил благодарность руководству КазНУ им. аль-Фараби:

– Я очень горжусь тем, что являюсь преподавателем факультета Востоковедения ведущего ВУЗа в Казахстане. На

протяжении шести лет работы в КазНУ я получил огромную поддержку со стороны моих коллег по кафедре. Хочу отдельно поблагодарить ректора Галимжаира Мутанова, а также декана факультета Востоковедения Ыктияра Палторе и заведующую кафедрой Дальнего Востока Наталью Ем. Также хотелось бы разделить свою радость со всеми моими коллегами по кафедре. Отныне я буду еще больше прилагать усилия для развития нашей кафедры и ВУЗа, – сказал профессор Ли.

В своей поздравительной речи ректор Мутанов отметил, что в результате упорной работы на протяжении долгих лет КазНУ удалось достичь высокого уровня интернационализа-

ции, вследствие чего в текущем году по результатам глобального рейтинга QS World University Ranking ВУЗ занял 165 место в списке лучших вузов мира. Также он подчеркнул, что такой результат стал возможен благодаря труду сотрудников, удостоившихся сегодня наград.

Стоит отметить, что для профессора Ли Бён-джо это не первая награда за период работы в КазНУ. Так, в 2016 году он уже был удостоен медали за свой профессиональный педагогический труд. Профессор Ли уже шестой год заведует отделением корееведения и является единственным доцентом кафедры среди всех южнокорейских сотрудников.

Несмотря на относительно



недавний приход на кафедру, профессор Ли, благодаря упорству и труду, сумел организовать работу вверенного ему отделения на должном уровне. В рамках работы отделения корееведения организовываются различные мероприятия, конкурсы, олимпиады, спецкурсы, культурные мероприятия, привлекаются проекты, налажива-

ются партнерские отношения с внешними организациями и другими ВУЗами.

– Сегодня я, конечно, польщен столь высокой наградой, но в то же время несколько смущен, – скромно отметил профессор Ли Бён-джо. – Поэтому, пользуясь случаем, я хотел бы разделить эту радость со всеми моими коллегами.

Северокорейская художественная проза – одна из лучших в мире

4 декабря «Голос Америки» сообщил о том, что северокорейская повесть под названием «Бот» («Друг»), английская версия которой была издана на территории США под названием «Friend», вошла в список 10-ти лучших литературных произведений мира 2020 года, анонсированных журналом Library Journal.

Повесть «Бот» впервые была опубликована в КНДР еще в 1988 году. В центре повествования – история двух главных героев: Чхэ Сунхи, солистка коллектива художественной самодеятельности, однажды решившаяся на развод со своим мужем Ли Сокчуном, обращается в городской суд, где Джонг Джин-у, судья, рассматривающий данное дело, пытается отговорить ее и сохранить их брак, по ходу начинает глубоко задумываться о ценности семьи в жизни человека и общества.

Данное произведение было переведено на английский язык профессором университета Джорджа Вашингтона Эммануэлем Кимом и опубликовано на территории США в апреле текущего года. А еще ранее, в 2011 году, книга была переведена на французский язык и вскоре стала художественной прозой, проданной самым большим тиражом в мире среди всех корейских произведений аналогичного жанра.

Книга также была издана в Южной

Корее еще в 1992 году, однако, ввиду существовавшего в то время закона «об обеспечении государственной безопасности», который ограничивал распространение северокорейских публикаций на территории страны, не стала популярной среди широкого круга читателей. Более того, в 2008 году произведение попало в список «крамольных» книг, который был обнародован Министерством обороны Республики Корея.

Спустя декаду, в мае 2018 года, книгу издали повторно, приурочив данное событие к началу новой эпохи мира между двумя Кореями после подписанной в апреле того же года «Пханмунджомской декларации».

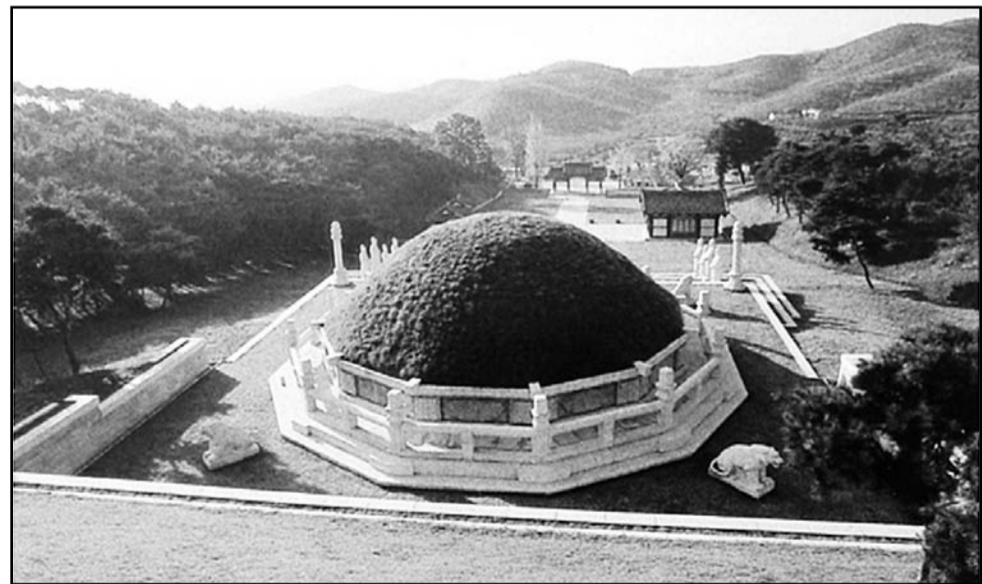
Журнал Library Journal в своей рецензионной статье прокомментировал, что данная работа представляет особую ценность тем, что позволяет читателю заглянуть в повседневную жизнь «простонародья» Северной Кореи, что является редкостью для произведений, написанных в стране строгого тоталитарного режима.

Автор данного произведения – Бэк Намрёнг, уроженец города Хамхын, провинции Хамгён-Намдо в КНДР, окончил университет имени Ким Ир Сена и в 1979 году официально начал писательскую деятельность, опубликовав свою первую работу в литературном журнале «Джосон мунхак». Последняя его работа – роман о жизни Ким Чен Ына под названием «Бухын» («Возрождение») вышел этом году.

Напомним, вышеупомянутый список 10-ти лучших литературных произведений мира 2020 года, опубликованный журналом Library Journal, был составлен в рамках масштабного рейтинга, в котором участвовали 144 работы, охватывающие 15 основных жанров.

Северная Корея занялась реставрацией исторических памятников

Центральное телеграфное агентство Северной Кореи сообщило о том, что 12 декабря в селе Сэольболи-ри уезда Госан провинции Гангвон-до прошла церемония завершения проекта по реставрации старинного буддийского храмового комплекса «Согванг-са». На территории данного комплекса был восстановлен ряд составляющих зданий и сооружений – Дэунгджон, Симгэомданг, Ынгидинджон и др.



Как указывается в исторических документах, Ли Сонге, первый король династии Ли, перед основанием корейского государства Чосон посещал именно этот храм для того, чтобы возносить свои мольбы о помощи.

Также 13 декабря северокорейская газета «Родонг синмун» сообщила о том, что в конце прошлого месяца была полностью завершена масштабная работа по восстановлению буддийского храмового комплекса «Дэхын-са», который расположен в городе Кэсон провинции Хванхэбук-до.

Комплекс храма «Дэхын-са», состоящий из зданий Дэунг-джон, Дэсын-данг, Мён-ы-данг и Ван-Вол-Ру был построен еще во время существования государства Корё. Данное сооружение находится на территории известной природной достопримечательности города Кэсон – водопада Пак-ён.

Проект по реставрации данного комплекса буддийского храма начался в феврале текущего года.

Помимо комплексного храма также был реставрирован мавзолей короля Ван Гона, в котором похоронен основатель государства Корё – Ван Гон. Данная могила расположена так же в городе Кэсон и занесена в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Стоит отметить, что на сегодняшний день в КНДР ведется масштабная работа по реставрации объектов культурного наследия страны. 15 декабря северокорейское пропагандистское издание «Мэари» сообщило, что, помимо вышеупомянутых достопримечательностей, также было восстановлено множество исторических объектов, расположенных практически во всех главных регионах страны – начиная от северной провинции Хамгёнбук-до и заканчивая южными территориями Хванхэнам-до и Гангвон-до.



독립된 카자흐스탄에서 한 지붕을 이고

카자흐스탄은 이 곳에 강제이주되어 온 여러 소수민족들이 새로운 삶을 개척하여 나가면서 자유롭게 살며 행복한 생활을 꾸릴 수 있는 조국으로 되었다. 지방 주민들 - 카자흐인들의 너그러운 심정과 도움의 손길이 없었다면 이것이 불가능했을 것이다. 오늘 120여 민족이 독립된 카자흐스탄에서 화목하게 살며 일하고 있다. 그들은 소수민족으로서 자신을 보존하고 다민족 카자흐스탄사회에서 당당한 자리를 차지하고 있다. 오늘 이 기사에 소수민족 대표들중 하나인 고려인들이 걸어온 길에 대해 이야기하려고 한다.



지도교수 - 정치학 박사 명 드미뜨리
연구학자 예르잔 비자노브

카자흐민족과 한민족이 지리상 서로 멀리 떨어져 있지만 실제로는 친척이나 다름없다. 그들은 역사적으로 깊은 뿌리로 연결된 민족이다. 또한 옛날에 카자흐인들과 한국인들이 서로 가깝게 지냈다는 가정도 있다. 그래서 우리가 카자흐민족의 뿌리를 서양이나 남부에서 찾아야 하는 것이 아니라 동쪽에서 찾아야 한다. 유목민 쥘르크족 (Nomadik Turks)이 바로 이 곳에 뿌리를 두고 있기 때문이다. 그 곳에서 사고방식과 행동이 우리와 유사한 민족이 살고 있다. 고려인들을 염두에 두는 것이다.

목격자들의 말에 의하면 강제이주당한 고려인들이 새로운 지역의 조건에 적응하기가 어려웠다고 한다. 그러나 근면한 고려인들은 습관되지 않은 기후조건에 빨리 적응하려고 꾸준히 노력했다. 그들은 무더위와 추운 겨울을 이겨내면서 삶의 터를 닦아 나갔다. 그런 어려운 조건에서 카자흐인들이 고려인들에게 큰 도움을 주었다.

맨 처음에는 물론 지방 주민들도 고려인들에게 의심스럽게 대하였다. 이에겐 물론 정권이 고려인들을 <일본간첩>으로 여기고 카자흐인들로 하여금 고려인들과의 접촉을 금지한 것도 원인들중 하나로 되었다.

이 시기는 1930년대에 있는 기근의 결과 카자흐인들도 어렵게 사는 상태였다. 수백만 명의 카자흐인들이 이웃 나라들의 유목지로 자리를 옮겼다. 그런 환경에서도 카자흐인들은 고려인들과 식품과 거처를 나누었다. 지방 정권은 <일본간첩>을 도와주는 지방주민들을 엄중히 처벌했다.

강제이주민들의 문젯거리는 일반적이였다: 식료품이 부족하고 집이 없었으며 의료원조, 아동들의 교육 조건이 없는 것이였다. 그리고 이동이 제한되어 있었다. 카자흐인들의 다수가 이주민들의 어려운 생활에 동정심을 표하였다. <인민의 적>이라는 딱지가 붙었음에도 불구하고 카자흐인들은 여러 면에서 고려인들의 생존을 도왔으며 무엇보다 인간성을 우선순위로 내 세웠다.

고려인들이 운명의 험한 파도속에서도 품위를 잃지 않고 나라의 경제발전에 적극적으로 참가한 데는 카자흐인들의 도움의 손길이 적지 않은 역할을 놀았다고 말할 수 있다. 고아로 된 고려인 자식들을 카자흐인 가정에서 교양한 사실도 있다. <어려

운 시각에 서로 알게된 사람들의 관계가 좋은 때에 우정으로 변한다>는 카자흐 속담이 있다. 이 말을 두 민족의 삶이 증명하여 주었다.

21세기에 들어서서 고려인들이 조국으로 된 카자흐스탄에서 지난 80년간 걸어 온 길을 되돌아 보면서 아래의 결론을 지을 수 있다: 강제이주의 초기에는 비극적이었으나 세월이 흐름에 따라 그것이 소수민족의 부흥과 번영의 길로 되었다. 카자흐스탄공화국 엔.아.나사르바예브 대통령은 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년과 관련하여 다음과 같이 말했다: < 고려인들이 카자흐스탄에서 80년간 거주하면서 첨단기술, 비즈니스, 지식에 대한 열망, 실용주의 경제성능, 경제 현대화와 대중적 의식 발전의 모범으로 되었습니다. 고려인 소수민족의 많은 대표들이 역사적 모국과의 연계를 보존 및 발전하면서 이 잠재력을 카자흐스탄과 한국간에 친선과 상호유익한 협조를 공고화함에 이용하고 있습니다. 오늘 고려인 소수민족은 카자흐스탄의 통일된 민족의 불가분한 부분으로 되어 있으며 그의 대표들은 나라의 경제-사회적 및 문화적 발전에 막대한 기여를 하고 있습니다.>

소련이 붕괴된 후에 카자흐스탄고려인들의 삶의 모든 측면이 더 더욱 들어났다. 고려인들은 당연히 이 모든 것을 달성하기가 그리 쉽지 않다는 것을 잘 깨닫고 있다. 현재 가장 중요한 것은 사회적 질서에 있는 문제들을 극복하고 시장생산의 새로운 모델 형태를 찾는 것이다. 그들은 근면성, 권능의 높은 수준, 생활 경험 등 국가잠재력에 있는 모든 것을 이용하고 있다.

고려인들이 카자흐스탄에서 80여년을 살아오면서 과학, 문화, 노동 활동의 강력한 기반을 쌓아왔다. 의회 및 정부에 고려인 대표가 있고 고려인들 중에는 유명한 학자들과 스포츠 선수들, 과학계 활동가들, 국가상 수상자들과 올림픽 선수들이 있다. 피겨스케이팅 국가대표팀에서 뛰었던 정 제니스는 스포츠 업적으로 전 세계에 널리 알려졌다.

오늘 고려인들의 젊은 세대와 미래 세대는 우리가 위대한 나라의 대표이며 카자흐인, 러시아인, 고려인 그리고 카자흐스탄에서 거주하는 기타 소수민족 대표들이 모두다 한 지붕을 이고 살고 있다는 것을 항상 기억하는 것이 중요하다. 우리의 선조들이 카자흐인들의 큰 지지에 의해 모든 시련을 이겨냈다는 것을 고려인들이 항상 기억하고 있다!

고려인비즈니스클럽 연합회 새 회장 선거

지난달 말에 진행된 고려인비즈니스클럽 연합회 회의에서 김이 고리 마르크소위츠가 새 회장으로 선거되었다.

김 이고리는 우스베키스탄 출신이다. 그는 타스켄트자동차도로대학 경제학부를 필했다. 동시에 프로그램을 작성하는 비결도 배웠다.

2002년부터 모스크바에서 프로그램 작성원으로 일했다. 이고리는 11년 이상을 IT 컨설팅 분야에서 사업하면서 은행 및 텔레-분야의 큰 프로젝트에 참가했다.

2007년에 노동계약서에 따라 카자흐스탄에 초대되었다. 여기에서 몇 년동안 일한 이고리는 카자흐스탄에 남기로 했다.

2012년에 자체 비즈니스를 하기로 했다. 그는 IT 서비스를 하는 회사를 열었다. 김 이고리는 IntellHouse 회사 사장이자 창시자이기도 하다. 회사는 건물자동화, 영화관 시스템, 안전 시스템을 설치하며 하부구조 IT 프로젝트로 실천한다. 상기 회사는 세 나라 즉 카자흐스탄, 우스베키스탄, 키르기스스탄에 대표부를 두고 있다. 두 딸 (밀레나와 아멜리아)을 교양하며 권투, IT 기술과 음악에 취미가 있다.

카자흐스탄고려인협회 소속 비즈니스 클럽을 조성할데 대한 결정은 서로 교체하고 협조할 목적으로 고려인 기업가그룹의 발기에 따라 2015년 7월 10일에 채택되었다.

상호유익한 장기간 관계를 기초적 원칙으로 한 호상원조와 신임을 토대로 하여 카자흐스탄의 고려인 실무층을 단합시키는 것이 클럽의 사명이다. 그리고 서로 교체하고 정보, 비즈니스 경험을 나누며 새로운 프로젝트를 강구하는 하나의 공간을 조직하는 것이 카자흐스탄고려인협회 비즈니스-클럽의 목적이다.



카자흐스탄, 연말연시 특별방역조치 검토 안해

전국을 그린존, 옐로우존, 레드존으로 나눠 신종 코로나바이러스감염증(코로나 19)에 대응하고 있는 카자흐스탄은 다가오는 연말연시에 특별방역조치를 취하지 않기로 했다.

텔그리뉴스가 예를란 키야소프 보건부 차관의 정례 언론브리핑을 인용해 10일 보도한 바에 따르면, 카자흐스탄에는 별도의 추가 제한 조치가 도입되지 않고 기존의 방역수칙에 따라 새해 연휴기간을 보내게 된다. 가족들끼리의 신년새해 모임은 허용되지만 각 기업체 단위 혹은 대규모 송년, 신년 모임은 금지된다.

카자흐스탄은 일일 700여명의 감염자가 발생하고 있고 지금까지의 누적 확진자는 13만 8382명이다.

카자흐스탄 정부는 러시아제 코로나19 백신 '스푸트니크 V'를 2021년 연초부터 배포하기로 결정, 의료진부터 우선 접종하기로 한 상태이다.

우즈벡 - 타지키스탄, 연초부터 항공운항 재개 추진

우즈베키스탄과 타지키스탄 양국간 정기 항공노선의 재개를 위한 협상이 21년 1월 1일 부터 시작된다고 현지의 '트렌드'통신사가 보도했다. 양국간 정기 노선은 지난 3월, 신종 코로나바이러스 감염증(코로나 19) 발생으로 인해 양국 국경이 폐쇄되면서 잠정 중단되었다.

현재 양국간 국경 통과가 허가된 대상은 양국 대학의 유학생, 배우자 등 가족이 있는 외국인, 코로나19 대응본부의 허가를 받은 사람 등이다.

한편 우즈베키스탄과 카자흐스탄간 항공 노선은 12월 10일 부터 양국 수도(누르술탄 - 타슈켄트)를 오가는 정기 항공노선이 주 2회 운항을 재개한다.

행방불명이 된 북조선 내무성 소장 김만석 (김두환)

북조선에서 김두환으로도 알려졌던 김만석은 함경북도의 회령시에서 1905년 10월 13일에 탄생했다. 그의 부모들이 러시아 뿌리모리에 이주한 년도는 알려지지 않았다. 그러나 이것이 1905년에 일본이 보호제를 선포한 후 혹은 1910년에 병합한 이후라고 확인할 수 있다. 조선왕국이 자주권을 잃은 것은 만주와 러시아에로의 한인들의 이주의 새로운 파도를 일으켰다. 짙막한 자서전에 아래와 같이 기록되었다: <그는 1915-1918년에 뿌리모리에 변강 아누친쓰끼구역고르제옴까촌 소학교에서 공부하였다. 다음 가정형편이 어려워 5년동안 부모들과 함께 농사일을 하였다. 그러나 지식에 대한 열망은 다시 그로 하여금 학업을 계속하게 하였다. 그는 대학생의 나이에 즉 22세에 중학을 필했다. 1927년에 김만석이 붉은 군대에 징병되었다. 그는 제 26 슬라또우스크 사단 제 76 저격연대에서 3년동안 복무했다. 군대에서 전련맹레닌공청동맹에 입맹하였다.

제대된 후에 만석은 일년이 좀 남짓하게 <달리레스>림업소에서 일하였다. 다음 그를 뿌리모리에 변강 소베트쓰끼구역 촌소베트 회장으로 임명하였고 한 자료에 의하면 일년후에 그가 <노비 뿌찌>꼴호스 부회장으로, 다른 자료에 의하면 회장으로 임명되었다. 이 꼴호스는 1932년 5월부터 새로 형성된 쉐르네이쓰끼 구역에 속하였다. 예측하는바에 의하면 1930년에 김만석을 후보당원으로 받았다. 이것은 그에게 그 당시 인기있는 고등교육기관에 길을 열어주었다.

장학봉 (62-63페이지)이 증언하는바에 의하면 김만석은 1932년 9월부터 1935년 9월까지 공산주의 대학이라고 칭하는, 하바롭스크에 있는 제 3급 당학교에서 공부하였다. 이 대학을 졸업한 후에 이미 정당원이 된 김만석을 한끼구역으로 일하러 보냈다. 이 구역에 아홉개의 한인 촌과 부락이 있었는데 그중에서 가장 큰 것이 <신뚜히네쯔>꼴호스였다. 꼴호스는 515헥타에서 높은 벼수

확을 거두어 1935년에 구역의 홍서에 기록되었다. 이 꼴호스를 당창석 회장이 지도했고 김안나가 당단체 비서였으며 남봉이 촌소베트 위원장이었다. 바로 이 꼴호스에서 당 지도자로서의 김만석의 활동이 시작되었다 (1955년 12월 7일 현재 조선민주주의인민공화국에서 고정적으로 거주하며 주조선민주주의인민공화국 소련대사관 영사처에 등록되어 있는 소련고려인들의 명단. 로련대외정치 고문서, 폰드 0102, 목록 11, 공문서 64, 문서철 64, 25페이지).

그런데 1937년도가 닥쳐왔다. 원동에 사는 고려인들을 중앙아시아와 카자흐스탄으로 강제이주시켰다. 김만석의 당원등록 카드를 보면 우스베키스탄에 강제이주된 그는 1937년 10월에 호레슴주 구를렌구역 <달리네위스또츠니 빠르썬산>꼴호스 중학교 교장의 직책을 맡았다. 일년이 지나 그는 <신뚜히네쯔>꼴호스 당단체 비서로 임명되었다. 김만석의 짙막한 자서전에는 이와 반대로 적혀있다: 즉 먼저 꼴호스 당단체 비서로, 다음에 중학교 교장으로 근무했다는 것이다 (김만석 자서전. 김 게르만 개인서류 보관함). 장학봉도 이와 같은 절차로 썼다 (63-64페이지). 어쨌든 김만석이 근무과정에 모범을 보였다는 것만은 확실하다. 왜냐 하면 1939년에 그를 우스베키스탄공화국 구를렌구역당위원회 지도원으로 임명하였기 때문이다.

1943년에 한 자료에 의하면 그를 호레슴주 추르민스크구역 <비날-미날>꼴호스, 다른 자료에 의하면 <바이날>꼴호스 당단체 비서로 파견했다. (꼴호스와 구역 명칭이 틀린 것이다. 그 당시 호레슴주에 그런 행정단위가 있었다는 것이 확증되지 않았다 - 김 게르만 주해). 임의의 경우에 1945년에 북조선에로의 출장을 김만석이 당단체 비서의 직책에 있을 때 수속했다. 아마 구를렌구역 당단체 비서로 있었을 때였다고 짐작된다.

북조선에서 근무하면서 조선민주주의인민공화국 정부표

창에 추천된 소련고려인들의 명단에는 김만석이 1945년부터 북조선에서 일한다고 지적되었다 (최근 역사문서보관 및 연구 러시아센터, 폰드 17, 목록 3, 공문서 1090, 163-170 페이지). 그런데 다른 서류 즉 <1955년 12월 7일 현재 조선민주주의인민공화국에서 상주하며 주조선민주주의인민공화국 소련대사관 영사처에 등록된 소련공민들의 명단에는 김만석이 1946년 11월에 북조선에 왔다고 지적되었다 (로련대외정치 고문서, 폰드 0102, 목록 11, 공문서 42, 문서철 64, 25페이지). 김만석은 자서전에 그가 1945년 11월부터 1948년까지 함흥시 소련사령부에서 통번역 및 검열관으로 일했다고 썼다. 다음 그는 국경수비군 정치지도부 부장의 직책에 임명되었다.

안드레이 란코브는 강상호와의 인터뷰를 기록하였는데 강상호는 다음과 같이 이야기하였다: <사람은 좋은데 일은 잘 하지 못했습니다. 얼마간 정부경호 관리국 정치부 부장으로 근무했습니다. 결국 내무성에서 그가 해고되었습니다. 그는 로동성에서 검찰관으로 일하다가 얼마지나 나를 찾아와서 취직시켜 달라고 부탁했습니다. 나는 방학제와 의논하고 적당한 일자리를 찾았습니다 - 내무성 소속 고문 물자 공급관리국 국장으로 말입니다. 그 시기에 우리에게 소련고문들이 많았습니다. 그들은 특별한 문제가 없던 중앙기관에도 있었고 남쪽에서 정찰활동을 할 무전수들을 비밀강습소에서 양성하는 북부 지역에도 있었습니다. 북조선에서 일하는 소련고문들에게 물자를 공급하는 것이 김만석이 맡는 관리국의 과업이었습니다. 얼마 지나 김만석을 당 중앙위원회에 전임시켰습니다. 이 시기에 이르러 헝거리, 독일에서 공부하는 북조선 대학생들의 도주 사건이 몇번 있었습니다. 때문에 네 나라 즉 독일민주주의공화국, 헝가리, 폴스카, 소련의 영사처에 북조선 내무성 대표들을 두기로 결정했습니다. 도주를 예방하기 위해 북조선 대



평양의 사무실에 있는 김두환 (김만석)소령.

학생들과 공민들을 감시하는 사업이 그들의 과업이었습니다. 중앙위원회에서 이 문제를 나와 토의했습니다. 나는 러시아어를 잘 소유한 소련고려인들을 외무성 대표로 상기 나라들에 파견할 것을 제의했습니다. 그들중에 김만석이 있었습니다. 그는 대학생들을 비밀리에 감시할 사업을 맡아 독일로 파견되었습니다. (아.란코브, 강상호와의 인터뷰, 1990년 3월 7일. 레닌그라드, 김 게르만의 개인서류 보관소)

김만석은 조선민주주의인민공화국 국경수비군 지휘관으로 조선전쟁을 맞이했다. 때문에 그는 38선을 넘어 남조선 땅에 들어선 첫 사람들중 하나였다. 전투작전에 참가한데 대해 그는 1951년에 <자유와 독립>북조선 훈장으로 표창되었다.

전쟁이 끝난후에 김만석은 고등군사보병학교를 졸업하고 소령으로 정부경호대 대장의 직책에 임명되었다. 그는 1955년까지 이 직책을 차지했다.

1955년에 김만석을 주동독 조선민주주의인민공화국 대사관에 영사로 파견했다. 독일민주주의공화국 대학들에서 공부하는 북조선 대학생들을 통제 및 감시하는 것이 그의 임무였다. 1957년에 그를 평양으로 소환하였다. 김만석은 1962년까지 평양에서 대외무역성 총지배인으로 일했다.

1963년 중순에 그를 함경남도 함흥시 교외에 있는 그리크지 않은 공장 부지배인 직까지 낮추었다.

1947년부터 김만석의 가족들이 그와 함께 있었다: 안해 박 예까찌리나 쉐르게예브나 (1912년생), 맏아들 김 보리스와 작은 아들 김 블라지미르가 조선에서 거주하였다. 김 보리스는 짙막한 자서전에 1947년부터 부모들과 함께 함흥시에서 살았고 1948년부터 1950년까지

평양에서 거주하였다고 썼다. 전쟁시기에 소개되어 하르빈에서 살았다. 전쟁이 끝나자 다른 소련고려인들과 함께 평양에 돌아왔다. 평양 육고중에서 학업을 마치고 1956-1958년에 북조선 군대에 징병되어 조선인민군에서 복무했다. 1959년에 우스베키스탄의 타스켄트로 돌아왔다.

1964년 8월 13일에 김만석을 평양에 소환했다. 아무것도 의심하지 않은 김만석이 수도로 갔다. 다음날부터 그와 연락이 끊어졌다. 북조선 특무기관 일군들이 그를 조선해방절 전야에 구속했다. 그의 안해는 명절이 지난 후에 자기의 남편 김두환 (김만석)의 운명을 알아보려고 날마다 수소문을 했다. 박 예까찌리나는 조선로동당 중앙위원회와 내무성에도 문의를 하였으나 아무런 결과를 받지 못했다. 모두가 아무것도 모른다는 것이었다. 시체안치실도 다니면서 남편의 죽음이 등록되지 않았는지 물어보았다. 모두가 허사였다. 김만석은 소련공민증을 조선공민증으로 바꿨지만 소련공민으로 남은 예까찌리나는 소련대사관에 도움을 부탁할 수 있었다. 그러나 대사관도 이 시기에 이르러 이전의 영향을 상실하고 아무런 도움도 주지 못했다.

박 예까찌리나는 남편이 돌아오리라고 믿고 홀몸으로 11년이란 긴 세월을 북조선에서 또 보냈다. 살아남은 남편을 볼 희망을 결코 잃은 예까찌리나는 1975년에 소련에 귀국하여 남은 세월을 자식들, 손군들과 함께 보내기로 했다. 김만석 (김두환)의 운명은 오늘날까지도 알려지지 않았다.

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 카자흐국립대 아시아연구소 소장



안해 박 예까찌리나, 아들 김 보리스, 김만석과 아들

스포츠

역도선수 리 드미뜨리, 연이은 신기록 수립

카자흐스탄 역도 선수 리 드미뜨리가 심켄트 시에서 열린 카자흐스탄 파워리프팅 선수권 대회에서 괄목할만한 점수를 기록, 우승을 거머쥐었다. 이번 대회에서 그는 챔피언 타이틀을 달성하며 벤치프레스와 데드리프트 종목에서 각각 3건·1건의 신기록을 수립했다.

오늘날 국내는 물론 전세계적으로 코로나 팬데믹과 관련하여 각종 활동 제한 정책이 시행되고 있는 가운데, 모처럼 스포츠인들이 대회 출전을 통해 자신들의 기량을 펼쳐 보일 수 있는 기회와 장이 마련되어 눈길을 끌었다. 이번 선수권 대회는 이미 전세계 또는 아시아 지역의 굵직한 대회들에서 우승한 바 있는 다수의 베테랑들을 포함, 총 4백 명 이상의 선수들이 카자흐스탄의 총 7개 지역에서 출전하였다.

15년 이상 파워리프팅 종목에 몸담아온 리 드미뜨리 선수는 ‘전국 선수권 대회야말로 스포츠장인으로서의 역량을 쌓고, 이를 통해 궁극적으로 세계무대에서의 승자가 될 수 있는 토대를 마련하는 장’이라 여기고 있다. 그를 상대로 진행한 짧은 인터뷰를 본지에 담았다:

- 본인이 느끼기에 이번 경기는 어떠했는지? 드미뜨리 씨가 참가한 벤치프레스 부문은 워낙 어려운 종목으로 정평이 나 있는데다 경쟁자들의 연령대 또한 에너지적으로 가장 왕성할 나이인 20세부터 포진해 있었는데...

- 실제로 이번 대회에서의 우승은 쉽지 않은 일이었다. 하지만 경험이 풍부하고 엄격한 내 전담 트레이너인 알렉산드르 예피모프의 지휘를 전적으로 따르며 고강도의 훈련에 매진해온만큼 결



국 승리를 거둘 수 밖에 없었다고 생각한다. 사실 개인적으로 이번 출전을 앞두고 신기록 수립에는 별다른 기대를 걸지 않았지만 우승에 대한 의지만큼은 확고했다. 나의 이번 승리는 자연스러운 인과관계로 이루어졌다고 생각한다. 한마디로 꾸준한 훈련을 통해 소기의 목표를 달성한 것이다.

- 이쯤 되면 신기록 수립이 본인에게는 새삼스러울 것도 없는 일로 느껴질 것 같은데, 어떤가?

- (웃으며) 사실 그런 느낌도 없지않아 있다. 솔직히 말하면 이번 기록이 통산 몇 번째 신기록인지조차 바로 기억해 내서

대답하기가 어렵다. 나에게 신기록이란 그다지 중요한 것이 아니다. 내게 가장 중요한 것은 승리 그 자체이다.

- 보통 우승을 거머쥔 스포츠인들은 곧바로 새로운 스타트를 계획하기 마련이다. 현재 본인이 세워 놓은 다음 계획이 있다면?

- 내년엔 알마티에서 열리는 세계 파워리프팅 선수권 대회에 나가기 위해 준비 중이다. 이미 우리 팀은 출전 준비가 되어 있다고 본다. 늘 그래왔듯 1등에 대한 열의와 꾸준한 훈련을 통해 대회에 필요한 체력과 역량을 비축해 나갈 것이다.

망기스타우 주 소재 고려 키르기스 민족 문화센터들,

- 카자흐스탄 독립기념일 맞이하여 지역 대학생들 축하 및 강연 진행 -

지난 9-10일 망기스타우 주에서 활동하는 고려 민족문화 센터 ‘조선’ 과 키르기스 민족문화 센터 ‘ALA-TOO’ 가 망기스타우 관광전문대 및 망기스타우 에너지전문대의 교수진과 학생들, 그리고 제2 시립일반학교의 학생 및 학부모들과 온라인 형태로 만남을 가졌다.

두 민족문화 센터들은 이들과의 만남에서 곧 다가오는 카자흐스탄 공화국 독립기념일을 미리 축하하였다. 고려인 민족문화 센터 ‘조선’ 의 대표 라이사 마제노바-황은 본 행사에서 주최측들로부터 매우 따뜻한 환대를 받았다고 전하며 이날 본 문화 센터가 소속되어 있는 ‘카자흐스탄 민족회의’ 의 활동, 그리고 독립국가로서의 발전 토대를 마련한 나자르바예프 카자흐스탄 공화국 초대대통령의 역할에 대해 강연하고 카자흐스탄 민족회의 창립 25주년 기념 영상을 상영하였다고 밝혔다.

본 행사를 주최한 상기 교육기관들 또한 카자흐스탄 민족회의의 소속 단체들인 고려·키르기스 민족 문화센터들에 독립기념일 및 창립 25주년을 축하하는 인사를 전하였으며, 이들이 펼쳐나갈 앞으로의 공공·공익활동에도 큰 성과가 있기를 기원하였다.



공로 메달은 더 열심히 하라는 '채찍'이다!

12월 14일, 알파라비 카자흐국립대학교에서는 대학과 학과 발전에 공헌을 해 온 우수근로교원들을 상대로 공로메달 수여식 행사가 진행되었다. 코로나 바이러스가 여전히 강성하고 있는 탓으로 행사는 온라인 플랫폼으로 진행되었는데, 수여식 행사에는 무타노프 총장과 대학지도부, 그리고 각 학과와 학부의 장들을 포함해 100여명이 함께 했다. 공로메달은 학과와 학부, 대학 발전에 크게 기여하고 이바지해 온 일꾼들에게 수여된 것으로, 동방학부 한국학과 학과장으로 재직 중인 이병조 교수 또한 그 영예의 주인공이 되었다.

비록 온라인으로 진행된 수여식이었으나 관심과 열기만큼은 화면 너머까지 느껴지는 듯했다. 무타노프 총장은 10여명의 영예의 수상자들을 호명했고, 수상자들의 그 동안의 대학발전에 이바지한 공로와 활동들에 대해 치하했다. 이병조 교수는 수상자들 중 유일하게 외국인 신분이었으며, 전체 수상자들을 대신한 ‘감사의말’ 대표자들(3인) 중 한 명으로 대학지도부에 감사의말을 전했다. 이병조 교수는 수상 소감으로, “카자흐스탄에서 최고의 대학인 카자흐국립대학 동방학부에서 근무하고 있는 것에 긍지를 느낍니다. 지난 6년 동안 활동해 오는데 학과 동료들의 많은 지지와 도움이 있었습니다. 무타노프 총장님과 대학지도부, 동방학부 팔도레 학장님, 그리고 극동학과 염 나탈리아 학과장님께 진심으로 감사를 드리고 싶습니다. 수상의 기쁨을 학과의 모든 동료들과 함께 하고 싶으며, 앞으로 더 열심히 하라는 의미로 알고 학과와 대학 발전을 위해 최선을 다하겠습니다” 라며 수상소감과 감사의말을 전했다. 이어진 축사에서 무타노프 총장은 “우리 알파라비 카자흐국립대학은 85년의 역사를 자랑하는 카자흐스탄 최고의 지식의 상아탑입니다. 그동안 즐기차게 국제화를 추진해 왔고, 경쟁력있는 인재와 대학육성을 위한 노력해 왔습니다. 그 결과 카자흐국립대학교는 2020년 현재 QS세계대학순위가 165위에 랭크 될 정도로 괄목할만한 성장을 해오고 있습니다. 우리 대학구성원들 모두의 노력의 결과이자 기쁨이라고 할 수 있습니다. 이러한 결과가 있기까지에는 오늘 수상을 받은 우수근로교원들의 노력 또한 적지 않았다고 생각합니다. 모두



에게 감사드리고, 앞으로도 더욱더 학과와 대학발전을 위해 분골쇄신 노력해 주실 것을 당부드립니다” 라며 축하의 메시지를 전했다.

이병조 교수가 카자흐국립대에 발을 디딘 것은 2015년 2월초부터이다. 이병조교수가 우수근로교원 공로메달을 받은 것은 이번이 처음은 아니다. 비교적 이른 시기에 학과 발전에 끼친 공로를 빠르게 인정받아 2016년에 우수근로교원 공로메달을 받은 적이 있다. 이번에도 다시 학과와 대학발전에 끼친 공로를 인정받아 표창의 영예를 안게 된 것이다. 이병조 교수는 현재 극동학과(한국학과-일본학과) 내에서 6년째 한국학과장직을 맡고 있으며, 한국인-외국인으로는 유일하게 보직교수로 활동해오고 있다. 이병조 교수가 짧은 기간에도 불구하고 오늘에 이르기까지에는 각고의 숨은 노력과 성실성이 있었기에 가능했다. 가르치는 일에서부터 시작하여 학과 내 다양한 행사들(경시대회, 올림피아드, 특강, 문화행사들 등)을 수행하고, 프로젝트 유치와 대외협력구축, 대학간 협정체결 및 학생 교류 등 1인 다역을 수행하며 한국학과 발전에 기여해 오고 있다. 인터뷰에서 이병조 교수는, “처음 학과 생활을 시작하며 해야 할 일들이 참 많았습니다. 늘 큰 책임감을 갖고 솔선수범의 자세로 정말 열심히 학과를 위해 뛰어들었습니다. 당연히 할 일을 한 것인데 이렇게 표창을 또 받게 되어 기쁘지만, 한편으로는 동료 교원들에게 죄송한 마음입니다. 동료들과 기쁨을 함께 하고 싶습니다” 라며 겸손한 태도를 잃지 않았다.

한국인 특유의 근면성은 어디에서나 항상 주목을 받고 빛이 난다. 한국인으로서 이름을 빛내고 나아가 한국의 이미지를 드높이는 일은 모두에게 흐뭇한 일이 아닐 수 없다. 이병조 교수 또한 그 일원 중의 한 명이다. 카자흐스탄 교민 모두가 오늘도 고국과 멀리 떨어진 이곳 카자흐스탄에서 열심히 최선을 다하고 있다. 지금 서 있는 그곳에서 각자가 최선을 다해 나갈 때, 개인의 영예 뿐만 아니라 이는 곧 애국으로도 이어질 것이다.

체험수기

뿌리를 찾아가는 한국어 교육

김정복(카자흐스탄 알마티 고려노인대학 봉사자)

2020년 제11회 체험 수기 공모전을 실시하여 한국은 물론 과테말라, 뉴질랜드, 러시아, 말레이시아, 멕시코, 미국, 브라질, 스웨덴, 스위스, 아르헨티나, 영국, 일본, 카자흐스탄, 캐나다, 터키, 프랑스, 피지 등 다양한 국가의 한국어 교사들이 100여 명 넘게 참여하여 성황리에 대회를 치렀습니다. 금년도 수기공모전에서 카자흐스탄 알마티 고려노인대학 김정복 전 교장이 최우수상을 받았다.

1. 고려인 어르신들의 한글 교실

“ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ” 선생님의 구령에 맞추어 한글 자음을 쓴다. 생전 처음 써 보는 글자가 신기하기만 하다. 칠필 앞에 나오신 70대 할머니의 손가락을 따라 어르신들 23명 46개의 눈동자가 움직인다. 필수도 맞지 않고 글자도 뻘뻘하지만 배우려는 의지가 대단하다. 알마티 한국교육원에 개설한 고려인노인대학에서 한국어 수업이 시작된 것이다. 얼굴 모습은 영락없는 한국인인데 입에서 나오는 말은 한국말이 아닌 러시아어다. 이분들에게 한국어는 낯선 외국어다. 이곳 고려인들에게 한국어 교육은 단순한 문자 이해나 지식 습득이 아니다. 자신들의 뿌리를 찾아가는 배움이고, 한민족의 동질성과 정체성을 찾는 교육이다. 언어는 단지 의사소통만이 아니다. 자기가 속한 민족 공동체를 나타내는 도구이며 또한 같은 언어를 사용하는 사람들끼리 하나라는 의식을 갖게 하는 중요한 매개체인 것이다. 이런 면에서 볼 때 고려인들 가운데 한국어가 사라져버렸다는 것은 한민족으로서의 공동체 의식과 함께 자신

정체성에 대한 고민과 함께 자기들의 뿌리에 대한 자녀들 질문에 시원한 대답을 주지 못하는 안타까움을 발견하게 된 것이다. 이러한 고려인들의 딱한 사정을 겉에서 지켜본 몇몇 한국인들이 뜻을 모아 문을 연 것이 『알마티 고려인노인대학』이다. 나는 한국에서 35년간의 교직생활을 마감하고 2000년 10월에 카자흐스탄에 들어와 십여 년 동안 현지 청소년들과 대학생들을 대상으로 한국어를 가르치는 봉사를 해왔다. 고려인 어르신들을 개별적으로 만나는 경우가 종종 있었지만 이들과 좀 더 가까이 친교를 나누려고 다가가면 인사말 몇 마디 외에는 대화를 할 수가 없어 외면하고 마는 경우가 많았다. 나는 이들이 사용하는 러시아어를 못했고, 이들은 한국말을 못하는 까닭이었다. 같은 동포이면서 가까이 하지 못하는 안타까움이 계속되었다. “어떻게 하면 같은 동포로서의 정을 나누며 가까이 지낼 수가 있을까?”를 생각하는 시간이 많아졌다. 이런 와중에 알마티한국교육원 원장님이 고려인노인대학을 개설해보면 어떻겠느냐는 제안을 하였다. 원장님은 우리의 언어와 문화를 잃어버린 고려인 동포들을 위하여 먼저 나이 드신 어르신들에게 한글을 가르쳐드리는 일이 시급하다는 생각을 가지고 있었다. 희미하지만 아직 조상의 역사에 대한 기억이 남아 있는 어르신 세대에게 한국의 언어와 문화를 전수하고, 동시에 고려인 어린 세대와 청년들에게도 뿌리교육을 실시하는 것이 필요하다는 생각을 이야기하였다. 나는 원장님의 생각에 전폭적으로 공감을 했다.

국식 음식을 맛보는 이 시간이 하루 일과 중 가장 기다려지는 시간이기도 했다. 정식을 즐겁게 다 같이 먹고 나면 오후에는 특활시간으로 건강 체조, 한국 민요와 전통 춤, 사물놀이, 한복 입고 절하는 법, 한국 가요 등을 배우고 한국음식 만들기 등을 실습했다. 가능한 한 한국 언어와 문화를 접할 수 있는 프로그램을 많이 넣었다.

교장인 나는 한국어와 한국 역사를 담당했는데 단군의 건국이념인 홍익인간을 설명함으로 첫 강의를 시작하였다. ‘널리 인간 세상을 이롭게 한다’는 홍익인간의 이념은 한국의 반만년 역사 속에서 정치, 경제, 교육 모든 분야의 기본이 되고 있는 사상임을 밝히고, 한글이 태어나게 된 배경과 한글의 창제 원리와 특성, 그리고 한글의 우수성에 대해서 이야기를 하였다. 조선 네 번째 왕인 세종은 당시 사용하는 한자가 우리글이 아닌 중국 문자인데 일반 백성이 배우기에 너무 어려워 자기 뜻을 글로 나타낼 수 없음을 알고, 모든 사람이 쉽게 익혀 편리하게 쓸 수 있는 문자를 만들 수는 없을까를 고민하며 만든 글자가 소리글인 한글이라는 것을 이야기 했다. 한글은 처음 만들었을 때 훈민정음이라 하였는데 이는 ‘백성을 가르치는 바른 소리’라는 뜻인데 이 말 속에도 세종임금의 백성을 사랑하는 홍익인간의 사상이 들어 있음을 설명했다.

일 년 과정의 짧은 기간에 한국어 잘 한다는 것은 쉬운 일이 아니기에 우선 가족 초청에서부터 식탁에 앉은 음식 명칭 등 일상생활에서 많이 쓰는 말부터 쉽고 재미있게 가르치려고 온갖 방법과 수업자료를 총동원했다. 이분들은 우리의 옛 가요를 잘 불렀는데 노랫말의 뜻도 모른 채 부르는 경우가 많아 가사를 한글로 써서 뜻을 설명해주고 노래를 부르니 무척 좋아하는 것이었다. 틈틈이 한국영화도 상영하여 시청각을 통한 학습도 병행했다. 노인대학에 등록한 고려인 어르신들 대부분이 구소련 시절에 대학을 나오고 각기 전공 분야에서 중요한 역할을 하신 분들이 많은데, 강의 시간만 되면 의자에 바르게 앉아 선생님의 말소리에 귀를 쫓긋 세우고 몸짓과 손놀림까지도 따라 하시는 모습이 유치원 어린아이처럼 해맑고 천진해 보였다. 한국역사 시간에는 고대로부터 현대에 이르기까지 한국사의 큰 줄거리를 중심으로 건국이념과 유명한 왕들의 치적과 외국 침략에 대항하여 용감하게 싸운 장수들의 무용담 등을 이야기 형식으로 강의를 했는데 관심을 가지고 경청하면서 질문도 많이 하는 것이었다. 이분들은 학창시절 사회주의 교육과정에서 한국사는 전혀 들은 바가 없다고 했다. 자기들 조상의 나라 5천년 역사 이야기에 넋을 잃을 정도로 흥미와 호기심을 보여주었다. 특히 이들의 직계선조인 고려인들이 중앙아시아로 강제이주를 하면서 당한 고통을 이야기할 때는 강의 하는 나도 목이 메어 눈시울이 뜨거웠고, 수강생들도 숙연해져 여기저기서 눈물을 훔치기까지 했다. 고려인 강제이주 역사의 산 증인들이 내 앞에 앉아 있고, 이 분들 부모세대가 겪은 고난의 흔적이 하나의 역사가 되어 오롯이 내게 느껴지는 것이었다. 한국사 시간은 항상 감동의 도가니였다. 이렇게 일 년 과정을 마치고 나면 뜨겁던 마음을 임기도 하고, 자기 생각을 간단한 문장으로 표현할 줄도 안다.

수료식 날 고려인 식당을 빌려서 중강파티를 했다. 70세가 넘는 할머니가 울먹이는 목소리로 소감을 발표했는데 그날의 정경이 잊혀지지 않는다.

(다음호에 계속)

대한민국 광주 고려인마을에 고려인역사유물전시관이 들어선다

고려인들의 역사와 문화를 체계적으로 전시할 수 있는 제대로 된 《고려인역사유물전시관》이 내년 2월 광주광역시 광산구 월곡동 역사마을 1번지 고려인마을에 문을 연다. 광주광역시 광산구(구청장 김삼호) 추진하는 《월곡 고려인문화관》(관장 김병학) 산하 《고려인역사유물전시관 숨결》이 문을 열 경우 고려인들의 삶과 역사에 대한 한국인의 관심이 크게 증대될 것으로 전망된다. 더불어 이곳이 교육공간은 물론 지역주민과 방문객들이 언제든지 이용할 수 있는 복합 플랫폼 기능을 할 것으로 보인다.



고려인역사유물전시관은 옛 고려인종합지원센터로 활용되던 건물과 바로 옆 2층 주택부지에 들어서며 현재 막바지 수리공사가 한창 진행 중이다. 복층으로 이루어진 이 건물 1층은 안내데스크와 주민소통공간, 영상자료상영공간, 고려인의 전체 이주역사를 개괄적으로 보여주는 상설전시관 등으로 활용된다. 상설전시관은 [이주와 정착], [항일운동과 문화운동], [강제이주와 시련의 극복], [황무지에서 피워낸 민족혼]이라는 주제로 관련 자료와 유물들이 전시될 전망이다.

상설전시관의 [이주와 정착] 부스는 1864-1917년 시기의 고려인 초기 원동 이주역사를, [항일운동과 문화운동] 부스는 1918-1936년 시기에 전개된 원동 고려인의 항일투쟁과 문화예술사를, [강제이주와 시련의 극복] 부스는 1937-1955년 시기에 고려인들이 겪은 시련과 중앙아시아 개척의 역사를, [황무지에서 피워낸 민족혼] 부스는 그 이후의 고려인의 삶과 역사를 압축적으로 전시·조명한다. 광주에 정착한 고려인들의 거주사도 함께 전시된다.

2층은 기획전시실, 특별전시실, 국가지정기록물전시실로 운영된다. 기획전시실에는 고려인의 역사에서 일어난 주요한 사건의 기념 해를 기억하여 해당 사건이 조명되고 관련 유물이 전시될 전망이다. 내년에는 블라디보스토크 고려사범대학교 개교 90주년이 되는 해이므로 고려인의 교육 전반과 모국어 교육에 대한 기획전시가 예정되어 있다. 특별전시실에는 고려인을 대표하는 주요 인물들의 행적과 생애사가 소개되는데, 현재 항일운동가, 노력영웅, 작가, 배우, 언론인, 학자 등 다양한 인물들을 후보군에 올려놓고 선정과정 중에 있다.

한편 국가지정기록물전시실에는 2020년 1월 국가지정기록물 제13호로 등재된 고려인 모국어 문화예술기록물이 전시될 예정이다. 한국은 개인 또는 단체가 생산·취득한 민간기록물 중 국가적 보존가치가 있다고 판단되는 기록물을 국가지정기록물로 지정하여 관리하고 있으며 그 기록물의 체계적인 보존을 지원하고 있다. 고려인역사유물전시관 김병학 관장은 그동안 수집한 기록물 중 고려인 모국어 문화예술기록물 23권을 올 1월에 국가지정기록물로 등재했고 그 공로를 인정받아 지난 6월 9일 대한민국 첫 법정 ‘기록의 날’ 유공자로 선정되어 대통령 표창을 받았다.

본사 기자로도 일한 바 있는 김병학 관장은 “고려인들이 남긴 각종 물건과 수적과 문화예술 기록물은 구소련 사회에서 모국어와 민족문화를 곳곳이 지켜온 고려인들의 자랑스러운 역사가 담겨 있다.”며 “전시될 유물들이 고려인들의 생활상과 실제 모습을 구체적으로 보여줄 것이라는 점에서 우리가 고려인을 이해하는 데 큰 도움을 줄 수 있을 것이다.”라고 언급했다.

김병학 관장은 1992년에 카자흐스탄으로 건너와 민간 광주한글학교 교사, 알마티대학교 한국어과 강사, 고려일보 기자, 카자흐스탄한국문화센터 소장을 역임한 바 있으며 2016년 말에 한국으로 돌아왔다. 2005년부터 지금까지 시집, 에세이집, 번역시집, 고려인 관련 연구서와 편찬서 등 다수의 서적도 출판해오고 있다.

남경자 정리



들의 조국 대한민국을 잊어버렸다는 반증이 된다.

카자흐스탄 각 지역에는 고려인이 10만여 명 흩어져 살고 있다. 이들은 1863년부터 러시아어 땅 연해주에 살고 있던 한인들이 1937년 늦가을 스탈린에 의해 중앙아시아로 강제 이주당해 온 한민족의 후예들이다. 피눈물 나는 이주 초기의 고난을 극복하고 살아남은 고려인들 후손이다. 1세대는 80이 넘는 고령인데 거의 세상을 떠났고 2세대~5세대에 걸쳐 고려인들이 현재 중앙아시아에 살고 있다. 구소련 시절 이들은 러시아어를 강요받았고 살아남기 위해 러시아어를 억착같이 배워야 했다. 그러다보니 러시아어는 능숙하지만 정작 모국어인 한국어는 잊어버렸다. 현재 고려인 10만여 명 중 한국말로 소통할 수 있는 사람은 손꼽을 정도로 대부분의 고려인들은 조상의 나라인 한국의 언어와 역사를 모른 채 살고 있다.

1991년 소련이 해체되고 중앙아시아의 각 나라들이 독립을 하게 되면서 자신들의 언어와 문화를 다시 찾고 세우며 자기 민족의 정체성을 찾기 시작했다. 고려인들 사이에서도 자신의 정체성에 대한 새로운 고민들이 머리를 들기 시작했다.국적은 카자흐스탄, 언어는 러시아어(소련 말), 생김새는 한국인인 이들은

인노인대학의 교장을 맡게 되었다. 뜻을 같이 하는 이 선생이 교무를, 조 선생이 서무를 맡고, 내 아내가 한국요리 실습과 점심 식사를 담당하기로 하였다. 그리고 현지에 진출해 살고 있는 한인 중재능기부자를 구하여 특활을 맡도록 했다. 통역은 고려인협회에서 오랜 기간 한국어를 가르친 경험이 있고 한국어 구사 능력이 뛰어난 김스베틀라나 여사와 김옥자 여사 두 분을 세웠다. 현지 교민신문에 수강생 모집 광고를 내고 한 달간의 준비기간을 가진 후 드디어 2012년 3월 14일 알마티한국교육원 대강당에서 역사적인 첫 개강식을 하였다. 60세 이상 고려인 어르신 25명이 등록을 했는데 개강식에 23명이 출석을 했다. 다른 한편으로는 고려인 어린이 주말한글학교와 고려인 청년 역사교실이 함께 시작되었다.

고려인 노인대학의 수업은 매주 수요일 한국교육원에서 오전 열시에 시작하여 두 시간 동안 한국어와 한국역사 수업을 하고 교육원 식당에서 한국음식으로 다 같이 점심을 먹는다. 이분들은 고기가 있어야 밥을 잘 드시기 때문에 닭찜, 갈비탕, 불고기, 보쌈 등을 돌아가며 식탁에 올렸고, 미역국, 원장찌개, 감, 김치 등을 준비하여 대접해드렸다. 순 한

Балом правят куклы

В аккurate ко Дню независимости в Центральном Государственном музее РК, в рамках проекта «Золотой век Шелкового пути» открылась международная выставка авторских кукол. Организатором выступил творческий союз кукольников Казахстана Asia Doll, поддержали кукольников своим участием ведущие мастера-художники из Казахстана (Нур-Султан, Алматы, Усть-Каменогорск, Кокшетау, Тараз, Темиртау, Семей, Алтай), Белоруссии (Брест), Кыргызстана (Бишкек), России (Москва, Нижний Новгород, Калининград, Барнаул). Более 60 мастеров, работающих в таких техниках, как авторская «кукла из полимерной глины», «текстильная кукла», «куклы из войлока», «папье-маше» и в других техниках, с которыми многие посетители выставки встретились впервые в своей жизни. Более пятисот героев и композиций! Сколько же тогда сказочных и не таких уж сказочных персонажей «пришло» на этот удивительный кукольный бал?! Никто, конечно, не стал считать. Все эти герои помогли своим уже известным авторам в очередной раз не только продемонстрировать современные направления и особенности искусства изготовления кукол, но и показать всю прелесть и философский смысл национальных костюмов. Это красноречиво говорит о значении такого мероприятия, о значимости выставки, в особенности для тех, кому очень интересно заглянуть в глубь веков – «в преданья старины глубокой».

Тамара ТИН

Здесь куклам не то чтобы поклоняются. К ним здесь особое отношение – почтительное. И на это, поверьте, есть все основания. Для того чтобы понять, насколько кукла – не игрушка, вернее, не настолько игрушка, как многим порою кажется, нужно обязательно посетить Центральный Государственный музей в эти дни. Здесь сегодня представлены авторские работы по тематике Шелкового пути. Это персонажи сказок народов тех стран, по которым проходил Великий Шелковый путь. Художники развивают тему этнического костюма, раскрывают собирательные образы животных и людей, соответствующих тому или иному времени, и многое другое.

В эти дни прямо с порога музея посетителя встречают свидетели разных эпох и периодов жизни человечества. Оказывается (во всяком случае, историей этот факт зафиксирован доподлинно), человечество играть в куклы начало еще 35 тысяч лет тому назад. В образе куклы было все, что угодно. Они выполнялись из тех материалов, которые были под руками, их клали в люльки ребятишек, чтобы тем было не страшно спать, к ним можно было прижаться, когда мамы вдруг не было рядом... Хотя история знает разное отношение к куклам.

– Когда кукла только родилась, – рассказывает куратор выставки Татьяна Семенова, – ею ни в коем случае не играли. Кукла была украшением, кукла была талисманом, кукла говорила о благосостоянии и материальном достатке семьи. Дорогие куклы передавались из поколения в поколение. История знает, когда кукла служила представителям некоторых профессий, например, врачам. Как известно, было время, когда религия запрещала доктору-мужчине при осмотре прикасаться к телу больной девочки, женщины. Пациентка показывала место, где болит на кукле, и врач должен был поставить диагноз.

Потом уже, спустя годы, во многих семьях покупались куклы девочкам. И они не играли ими. У них они просто были, и отношение к этим свидетелям детства было не как к игрушкам, а как к спутникам детских лет, которым можно было поведать о своих детских печалях, им, в конце концов, можно было пожаловаться на несправедливость жизни после нака-

зания за шалость. Мало ли... Когда же куклу поставили на поток и, оказавшись рядом с другими игрушками, она ушла в народ, кукла потеряла свое прежнее лицо и утратила особое к себе отношение, а также перестала быть предметом, интересующим художников. Кукла стала обычной игрушкой. Однако полностью интерес к ней не угас.

И вот сегодня, судя по этой выставке, у нас в Казахстане есть много художников, объединенных в Ассоциацию кукольников Казахстана. Все они увлеченно работают над образами кукол, кропотливо изучая материал из рассказов свидетелей прошлых лет и эпох. Их герои эмоционально и правдиво рассказывают о деталях быта того или иного отрезка жизни целого народа – нужно только всмотреться. На выставке представлены целые коллекции художников, есть композиции, которые, как раскрытая книга – смотри и считывай. Например «Игра в кораблики» – о круговороте жизни, где тряпчатые куклы известного российского мастера – лауреата многих престижных международных конкурсов Натальи Лепихиной – представляют самые важные этапы жизни любого человека: детство, юность, зрелость. Или работа казахстанской художницы Евгении Вдовенко «Казахская невеста»; казахская чета стариков Азата и Гульнар (автор Татьяна Фисенко). Есть здесь и казахская семья в юрте, где все миниатюры работают на раскрытие темы семейного уклада казахов. Хотите увидеть, как выглядит степная Мадонна Умай? Приходите на выставку – познакомьтесь с сакральным образом, воспетым поэтами и акынами.

Надо отметить, что выставка, в основном по техническим причинам, не смогла показать привлекательность некоторых персонажей, оставив их в тени из-за, например, недостаточной подсветки деталей. Правда, это не вина организаторов. Просто ювелирная работа мастеров на самом деле не всегда бросается в глаза посетителям. Ведь, согласитесь, натуральное колечко на пальце куклы или мелким бисером расшитый костюм можно оценить, лишь приглядевшись или подсветив фонариком ту или иную деталь.

– Здесь все по-настоящему, – продолжает рассказ куратор выставки.

– А под малахаем этого аташ-

ки... Татьяна снимает с аксакала ма-

лахай, а там – немного блестит натуральная лысина и...

– А что вы хотели увидеть? – смеется Татьяна. – Он же старенький! И тут же поднимает подол платья бабушки, откуда виднеется край нижней одежды.

– На персонажах все, что полагается, есть. Все атрибуты национальной одежды. Если это подвеска, то она выполнена в соответствии с традицией, если кемешек, то все мельчайшие детали там тоже есть, – продолжает рассказ Татьяна. – Представляете теперь, сколько профессий у художника-кукольника?! Он – и понимающий свойства материала, с которым имеет дело, технолог, он и ювелир, он и портной, он и дизайнер... Детали в costume очень важны, даже для куклы. Ведь одежда может очень многое рассказать о человеке, а кукла в данном случае – яркий представитель, рассказывающий о бытовых подробностях человека, представляющего какой-либо этнос.

На выставке очень много сказочных персонажей, героев мистических историй, всевозможных волшебников, скоморохов, целых семеек гномов, есть и модель Золотого человека, есть прототипы обычных тружеников, которые представляют народ. Есть здесь и целая коллекция масок, за которыми могут скрываться самые разные состояния и настроения человека, не желающего в тот или иной миг показать истинное свое лицо.

Честно говоря, понравилось, что известные мастера из далекой России, где о казахской культуре слышат не так много, привезли сюда работы, связанные с историей казахов, с культурой и обычаями степняков. Особенно восхитило и порадовало то, что эта тема волнует представителей других стран, и они с восторгом художников собирают материал и работают с ним, являясь представителями совсем другой культуры. Им это интересно, они этому посвящают работу над целыми коллекциями.

Проект «Золотой век Шелкового пути» – долгосрочный. Так что нам повезло – впереди нас ждут новые впечатления и много новых встреч с теми мастерами, которые по разным причинам сегодня не смогли принять участие в этой крупной выставке кукол. А по словам куратора, художников, желающих приехать в эти дни в Алматы со своими коллекциями, было очень много.



В рамках укрепления сотрудничества

Аким Атырауской области Махамбет Досмухамбетов принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея Ку Хонг-сока. В ходе встречи были обсуждены вопросы укрепления торгово-экономического сотрудничества.

Глава региона выразил заинтересованность в привлечении корейских инвестиций.

– С момента обретения Республикой Казахстан независимости, наряду с дружескими отношениями, между двумя странами установились торгово-экономические отношения. В этой связи мы приложим все усилия для дальнейшего укрепления двустороннего сотрудничества. Главный вопрос в этом направлении – это привлечение корей-

ских инвестиций, – сказал М. Досмухамбетов.

Глава региона также отметил, что Атырауская область заинтересована в перенятии опыта стремительного развития нефтехимической отрасли в Южной Корее.

В свою очередь южнокорейский посол проинформировал, что в настоящее время реализуется ряд совместных проектов в нефтегазовой сфере. Он поблагодарил главу региона за под-



держку в реализации совместных проектов, несмотря на непростые времена.

В завершение встречи дипло-

мат также выразил намерение сотрудничать в области медицины.

Ровесники Независимости

В следующем году Казахстан отметит 30-летие суверенитета. Что думают об этом важном событии накануне Дня Независимости молодые восточноказахстанцы, которые родились, росли и развивались вместе с родным государством?

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Жадыра Анкобаева, консультант, менеджер проектов частного фонда «ТРИНТА»:

– День Независимости – это, несомненно, главный праздник для нашей страны, для народа, для каждого гражданина. Ещё со школьных лет помню нашу подготовку к этому празднику, какое чувство патриотизма нас охватывало, когда мы слушали Государственный Гимн Казахстана, как душу пе-

реполняла гордость за Родину.

В нашей семье к этому празднику также относятся с особым уважением, и своих сыновей мы воспитываем так, чтобы завтра они стали достойными гражданами нашего независимого Казахстана.

1991 год – это не только год, когда наша Республика Казахстан обрела независимость, но и год моего рождения. Я вместе со своей страной и благодаря ей расту и развиваюсь. В этом году мне и моей Родине 29 лет, а на следующий год мы будем вместе отмечать наше 30-летие! Процветания и развития тебе, моя Родина, с Днём Независимости!

Кирилл Цой, профессиональный фотограф, г. Усть-Каменогорск:

– Горжусь, что живу в таком дружном, процветающем, независимом государстве. Здесь есть все условия для того, чтобы человек нашёл своё место в жизни, реализовал себя профессионально, творчески.

Этот год был непростым, но он был посвящён волонтерам, которые бескорыстно помогают обществу, в том числе справляться с пандемией КВИ. Сотни благотворитель-



ных акций, семинаров, встреч... Конечно, некоторые из мероприятий прошли в онлайн-формате и это было непросто, непривычно. Но нам нужно помнить главное – вместе – мы сильнее!

Уверен, казахстанцев ждут новые перспективы, идеи для развития, яркие проекты. Все свои успехи и достижения мы с радостью посвящаем Родине!

Дмитрий Голубов, капитан вооружённых сил:

– День Независимости – главный государственный праздник Республики Казахстан. Это дата отмечается в Казахстане еже-

годно 16 декабря. Я тоже родился в 1991 году в Урджарском районе ВКО.

Считаю, что быть ровесником Независимости – это ответственность и счастье. Я горжусь, что являюсь офицером Вооружённых сил Республики Казахстан.

Учился в военном институте Сухопутных войск ВС РК. С 2009 года, пройдя службу в различных должностях, сегодня я достиг должности начальника штаба дивизиона. Создал семью, воспитываю сына, чтобы он стал достойным гражданином нашей страны.

Наше государство – независимое, многонациональное, светское. Мы со всеми соседними странами живём в мире и согласии. Это главное богатство нашего народа. А защищать независимое государство – долг каждого. С праздником! Желаю мирного неба и процветания!



Танцы в стиле «К-поп» принесли победу

В конкурсе «Лучшие гражданские инициативы 2020 года» 9 декабря Ресурсный центр неправительственных организаций Костанайской области вручил корейскому этнокультурному объединению диплом в номинации «Развитие спорта и пропаганда здорового образа жизни».

Фёдор МИН,
Костанай

Награду за танцевальный конкурс «К-POP» вручила руководитель отдела внутренней политики акимата Костанайской области Бибигуль Аккужина. Областной конкурс «Лучшие гражданские инициативы 2020 года» ставит целью пропаганду достижений неправительственного сектора в реализации социальной политики области, определение лучших НПО и инициативных групп года.

Конкурс проводился в три этапа, начиная со сбора заявок в сентябре и заканчивая опре-

делением победителей в семи номинациях, поощряющих вклад в укрепление стабильности и согласия в казахстанском обществе, укрепление чувства ответственности за судьбу малой родины, формирование семейных ценностей, вклад в укрепление здоровья граждан, пропаганду здорового образа жизни, работу в сфере защиты прав и законных интересов граждан, вклад в реализацию государственной молодежной политики, возрождение, сохранение и развитие интереса к изучению родного края, культуры и искусства, вклад в охрану окружающей среды, в развитие



волонтерской деятельности и другую системную работу по решению социальных проблем общества.

Корейским этнокультурным объединением и его молодёжным крылом делается немало во всех вышеперечисленных

направлениях. Широко известны в Костане и регионе инициативы корейского ЭКО по поддержке социально уязвимых семей, по развитию детского и молодёжного творчества, по озеленению и благоустройству областного центра. А танцеваль-

ный конкурс, инициированный корейским ЭКО, стал очень популярен среди молодёжи, он каждый раз собирает всё больше участников. Эта яркая деятельность не могла остаться незамеченной и принесла заслуженную награду.

Подагра – болезнь преимущественно богатых и умных... коре сарам?

Подагра в переводе с греческого означает «капкан для ног». Эта болезнь известна с глубокой древности. В ее основе лежит нарушение обмена веществ, при котором в тканях организма откладываются кристаллы мочевой кислоты. Обычно подагра начинается с острой боли, покраснения и отека большого пальца стопы, которые распространяются на другие суставы. Приступы сильной боли часто возникают в покое по ночам и длятся по несколько часов. По окончании приступа больной длительное время испытывает боли при ходьбе и малейшей нагрузке на пораженные суставы. Со временем суставы разрушаются, а также нарушается работа почек и других органов.

Ирина КИМ,
Кандидат медицинских наук

В мире насчитываются десятки миллионов страдающих подагрой, но распределены они неравномерно: больше всего больных в богатых европейских странах и Северной Америке, где болеет до 4% населения. А, например, в Южной Корее и во Вьетнаме подагра встречается очень редко.

В России в среднем болеет около 0,1% населения. Российский исследователь Лазарев Л. М. отмечает, что современные российские корейцы, проживающие на Дальнем Востоке, болеют подагрой в 5,2 раза чаще, чем славяне, причем болеют преимущественно мужчины и приступы у них возникают в 2 раза чаще, чем у славян, в среднем 4-5 раз в год, хотя при этом течение болезни более легкое.

Поданным Хабижановой В. Б. в Казахстане заболеваемость подагрой постоянно растет и составляет около 0,2%. При этом казахстанские корейцы болеют подагрой заметно чаще, чем наши соотечественники в Южной Корее, хотя специального эпидемиологического исследования не проводилось. Думается, что это в значительной степени связано с отказом казахстанских корейцев от традиционного рациона питания, включающего отварной рис, рыбу и овощи, и переходом на питание преимущественно мясными, мучными и сахаросодержащими продуктами в сочетании с приемом алкоголя.

Красное мясо является одним из главных источников образования мочевой кислоты, алкоголь провоцирует возникновение приступа, а сахар усиливает воспаление. Однако с подагрой не все так просто и многие люди, злоупотребляющие данными продуктами, проблем с суставами не имеют.

Исторически сложилось так, что подагрой болели исключительно знатные и богатые люди, в связи с чем ее называли «болезнью королей» или «болезнью джентльменов» в отличие от ревматизма, который считался простонародной болезнью «ямщи-

ков». Уже в древности была отмечена ее связь с перееданием, избыточным весом, злоупотреблением мясом и алкоголем. В то же время болезнь связывали с высоким интеллектом и даже гениальностью.

Подагрой болели Юлий Цезарь и Александр Македонский, Петр Первый и Микеланджело, Стендаль, Тургенев и множество великих людей.

В 1955 г. Э. Орован объяснил повышенную частоту подагры среди гениев тем, что мочевая кислота, сходная по строению с кофеином, оказывает стимулирующее действие на высшие мозговые функции, в особенности на способность концентрировать внимание. Советский генетик В. Эфроимсон доказал, что каждый третий из всемирно признанных гениев был подагриком.

В средние века ученые медики заметили, что больные подагрой редко страдали от опухолей, паралича, горячки и меланхолии. Они вообще отличались хорошим здоровьем, долголетием и активностью. Поэтому подагра считалась в какой-то мере «Божьим благословением».

Только чревоугодием и распутным образом жизни подагру не заработаешь. Повысить уровень мочевой кислоты можно: при наличии наследственной предрасположенности, при нарушении работы почек, а также при чрезмерном употреблении красного мяса и морепродуктов. По мере старения почки хуже справляются с выведением мочевой кислоты из организма, поэтому болезнь обычно



проявляется в среднем и пожилом возрасте. Интересно, что вегетарианцы тоже могут болеть подагрой, поскольку при избытке фруктозы, количество которой в сладких напитках очень велико, также образуются пурины – предвестники образования мочевой кислоты. Любители алкоголя, особенно пива, также рискуют получить избыток пуринов в крови.

Крупные хищники, питающиеся исключительно мясом, подагрой почти не страдают, так как у них имеется фермент уриказа, который расщепляет мочевую кислоту. У людей этот фермент был, но по каким-то неясным причинам перестал работать в ходе эволюции. Поскольку все эволюционные изменения являются полезными для выживания и развития вида в целом, значит это не была случайная поломка гена!

Исследователи полагают, что высокий уровень мочевой кислоты, который у людей в 5-10 раз выше, чем у других млекопитающих, и ее стимулирующее влияние на развитие головного мозга послужили толчком для формирования из обезьяны «человека разумного». К тому же мышцы, у которых искусственно вызывали повышение уровня мочевой кислоты в крови,

жили гораздо дольше обычных своих собратьев, ничем не болели, лучше переносили стресс и травмы головы. Эти данные могут подтвердить старинную гипотезу о том, что подагра защищает головной мозг от стрессов и повреждений, организм – от опухолей и инфекций, а также способствует активному долголетию.

Обострения подагры значительно учащаются в периоды праздничных застолий. Некоторые наши люди способны съесть за один раз полкило мяса, да вдобавок запить его литром пива!

При возникновении похожих на подагру болей в суставах следует обращаться к врачу-ревматологу или участковому терапевту, которые проведут обследование, поставят диагноз и назначат правильное лечение.

Высокий уровень мочевой кислоты в крови позволяет снизить препарат аллопуринол, блокирующий излишнюю выработку мочевой кислоты. Это не вылечит подагру, но позволит предотвратить возникновение приступа. Однако прием этого препарата не купирует уже развившийся болевой синдром, не отменяет соблюдения строгой диеты и других видов лечения. К тому же постоянная травматизация суставов отложениями кристалликов мочевой кислоты – это благодатная среда для размножения дремлющей внутри организма инфекции и развития хронического воспаления, при котором аллопуринол не поможет.

Из других препаратов для лечения подагры наиболее эффективны: колхицин, быстро купирующий болезненные проявления, а также аденурик и бензбромарон, которые снижают уровень мочевой кислоты в крови.

В общем-то, если будет установлен диагноз подагры,

считайте, что повезло. Это одна из тех болезней, про которые можно забыть при соблюдении правильной диеты!

Рекомендуется прежде всего есть поменьше красного мяса, особенно субпродуктов и колбасных изделий. Также необходимо ограничивать прием морепродуктов, белых грибов, шампиньонов и бобовых: гороха, сои, фасоли.

Рыба и курица тоже содержат пурины, но в меньшем количестве и их желателно употреблять в вареном виде. При варке 50% пуринов переходит в бульон, который следует вылить!

При обострении подагры – алкоголь исключается! От пива лучше отказаться совсем. Для лучшего выведения мочевой кислоты из организма следует пить в сутки не менее 1,5 л жидкости в виде чая, щелочной минеральной воды, разбавленных соков. Соль употребляют не более 5 г в день, и это с учетом той соли, что уже содержится в продуктах!

Спровоцировать возникновение приступа могут также крепкий кофе, избыток шоколада, пряностей, острые закуски.

Рекомендуется употребление бедных пуринами продуктов. К ним относятся: молоко и молочные продукты; яйца и орехи; овощи и фрукты за исключением шпината, шавеля, редиса, спаржи и инжира, а также различные крупы и мед.

При обострении рекомендуется дать покой больным суставам и держать их в тепле, в то же время посещение бани или согревающий компресс могут ухудшить состояние!

После купирования приступа необходимо начинать заниматься лечебной гимнастикой с целью улучшения кровоснабжения очагов поражения. Это сгибание и вращение стоп, перекачивание пятки и прочее. Упражнения выполняют в положении лежа или сидя на стуле.

Из видов физической активности особенно рекомендуются: плавание, йога и скандинавская ходьба. Физиотерапевтическое лечение заболеваний суставов проводится в период ремиссии и включает электрофорез, грязелечение, парафинотерапию, компрессы с бишофитом и др.

По прогнозам ВОЗ в ближайшие годы заболеваемость подагрой будет только расти, поэтому люди должны знать причины возникновения этой болезни и заниматься профилактикой, которая в сущности заключается всего лишь в правильном питании и здоровом образе жизни!



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Нет, Вам нужно сделать пересадку в Берлине.

Нужно ли делать пересадку?

Да, пересадка в ...

Сколько времени продолжается полет в ...?

Вам понадобится два часа, чтобы долететь в ...

Где можно забронировать/купить билет на самолет?

Его можно купить в билетной кассе. Это вон там.

Есть ли у вас места на рейс ... до ...?

Когда следующий рейс на ...?

Когда мне нужно быть в аэропорту?

Вам надо прибыть в аэропорт за два часа до посадки.

За сколько времени мы доедем до аэропорта?

Думаю, примерно за сорок минут.

Когда вылетает/прибывает самолет?

Самолет вылетает/прибывает через двадцать минут.

Когда мы вылетаем/прибываем в ...?

Холодно, тепло, жарко в ...?

아니요, 베를린에서 환승하셔야 합니다/갈아타셔야 합니다.
a-ни-ё, бер-линэ-со хван-сынъ ха-сё-я хам-ни-да/ ка-ра-тха-я хам-ни-да

환승해야 합니까/갈아타야 합니까?
хванъ-сынъ хе-я хам-ни-кка/ ка-ра-тха-я хам-ни-кка

네, ...에서 갈아타야 합니다/ 환승해야 합니다.
нэ, ... -есо ка-ра-тха-я хам-ни-да/ хван-сынъ-хе-я хам-ни-да

...까지 비행 시간은 얼마입니까?
...кка-чжи пи-хэнь-си-га-нын оль-ма им-ни-кка

...까지 두시간 걸립니다.
...кка-чжи ту-си-ган им-ни-да

어디에서 비행기표를 예약할 (살) 수 있습니까?
о-ди-е-со пи-хэнь-ги пхё-рыль е-як халь/(саль) су ис-сым-ни-кка

표는 매표소에서 살 수 있습니다. 매표소는 저기에 있습니다.
пхё-нын ме-пхё-со саль су ис-сым-ни-да. ме-пхё-со-нын чо-ги-е ис-сым-ни-да

...행 비행기편 좌석이 있습니까?
... хень пи-хэнь-ги пхён чва-со-ги ис-сым-ни-кка

다음 ...행 비행기편은 언제 있습니까?
та-ым... хень пи-хэнь-ги пхё-нын он-чже ис-сым-ни-кка

언제 공항에 와야 합니까?
он-чже конъ-ханъ-е ва-я хам-ни-кка

탑승 두 시간 전에 오셔야 합니다.
тап-сынъ ту-си-ган чжо-нэ о-сё-я хам-ни-да

공항까지 가는데 얼마나 걸립니까?
конъ-ханъ кка-чжи ка-нын-дэ оль-ма-на коль-лим-ни-кка

사십 분 정도로 생각됩니다.
са-сип-пун чонъ-до-ро сэнь-гак твем-ни-да

비행기는 언제 출발/도착합니까?
пи-хэнь-ги-нын он-чже чuly-балъ/ то-чхак-хам-ни-кка

이십 분 후에 비행기가 출발/도착합니다.
и-сип пун ху-э пи-хэнь-ги-га чuly-балъ/ то-чхак-хам-ни-да

...에 언제 출발/도착합니까?
...е он-чже чuly-балъ/то-чак хам-ни-кка?

...는 날씨가 춥습니까/따뜻합니까/덥습니까?
...нын наль-сси-га чуп-сым-ни-кка/ та-тыт-хам-ни-кка/топ-сым-ни-кка?

Где регистрация билетов на рейс ...?

Можно получить место у окна?

Где можно сдать билет?

Уже объявили ...

— регистрацию

— посадку

— прибытие

Как позвонить ...?

Я хочу подтвердить свою бронь.

Где можно получить багаж?

Где регистрация билетов на рейс №...?

Через какой выход посадка на самолет ...?

Выход номер 6.

Я могу взять эту сумку с собой?

Рейс № ... откладывается.

Пожалуйста, помогите мне положить эту сумку на полку для багажа наверху.

...편 탑승수속대는 어디입니까?
...пхён тап-сынъ су-сок тэ-нын о-ди-им-ни-кка?

창가쪽 자리가 있습니까?
чанъ-га ччок ча-ри-га ис-сым-ни-кка?

어디에서 표를 내야합니까?
о-ди-е-со пхё-рыль нэ-я хам-ни-кка?

...를 이미 공지했습니까?
...рыль и-ми конъ-чи-хэс-сым-ни-кка?

— 등록
тонъ-нок

— 타는 것/탑승
та-нын гот/тап-сынъ

— 도착
то-чак

... 에 어떻게 전화를 합니까?
... э о-тто-ке чон-хва-рыль хам-ни-кка

예약을 확인하고 싶습니다.
е-яг-ыль хва-гин-хаго щип-сым-ни-да

어디에서 짐을 찾을 수 있습니까?
о-ди-е-со чи-мыль ча-чжыль-су ис-сым-ни-кка?

...번 비행기편 탑승수속대는 어디에 있습니까?
...пон пи-хэнь-ги пхён тап-сынъ су-сок тэ-нын о-ди-е ис-сым-ни-кка?

어떤 출구에서 비행기를 탑니까...?
о-ттон чuly-гу-э-со пи-хэнь-ги-рыль тхам-ни-кка

육번 출구입니다.
юк-пон чuly-гу им-ни-да

이 가방을 가져갈 수 있습니까?
и ка-банъ-ыль ка-чжё каль-су ис-сым-ни-кка?

...번 비행기편이 지연되고 있습니다.
...бон пи-хэнь-ги пхё-ни чи-ён-тви-го ис-сым-ни-да

이 가방을 위쪽 짐칸에 놓게 도와주세요.
и ка-банъ-ыль ви-ччок чим-га-нэ нох-ке то-ва-чу-се-ё

В самолете

Поставьте сумку под сиденье.

Пожалуйста, помогите мне положить эту сумку на полку для багажа.

Застегните ремни.

Выключите электронные приборы.

Не пользуйтесь мобильными телефонами.

가방을 좌석 밑에 놓아주세요.
ка-банъ-ыль чви-сок ми-тхэ но-а чу-сип-си-о

이 가방을 짐칸에 놓게 도와주세요.
и ка-банъ-ыль чим-ка-нэ но-кхе то-ва-чу-се-ё

벨트를 메십시오.
пэль-тхы-рыль ме-сип-си-о

전자기재를 끄십시오.
чон-ча-ги-чжэ-рыль ккы-сип-си-о

휴대 전화를 사용하면 안 됩니다.
휴대 전화를 사용하면 안 됩니다.

Дорогие наши потенциальные подписчики!

Нашу газету называют одним из основных очагов корейской культуры. Когда с нею знакомятся наши соплеменники в других уголках мира, они говорят нам: «У вас такая история! У вас есть прошлое, запечатленное в газетных строчках...». Действительно. Многие из этих газетных строчек уже давно перекочевали на книжные страницы, став бесценным материалом, проанализировав который, мы убеждаемся: с таким багажом, с такой газетой можно твердо шагать вперед. У нас были тысячные тиражи, газету ждали, ее доставляли и на лошадиных повозках, и на поездах, и автобусами, и попутными УАЗиками. Газету ждали как духовную пищу, ее призывами жили, ее очерки о трудных, но счастливых судьбах согревали надеждой на лучшую долю сердца наших родителей. Газета спланивала людей, роднила, делала их сильнее.

Сейчас она переживает непростое время, когда у каждого из Вас есть много других источников информации. Да, для корейцев теперь родным стал русский язык, за 96 лет существования, наверное, «Коре ильбо» ушла на второй план. Но мы пишем по-прежнему о жизни наших соплеменников, которыми гордится и Казахстан и Корея. Мы не утратили своих позиций и стараемся шагать в ногу со временем. Однако наша сила и слабость в том, что судьба газеты, как впрочем, во все времена, зависит от Вас, дорогие наши читатели. Сегодня у многих изданий Казахстана, да и в других странах, в разы упали тиражи. «Коре ильбо» – не исключение. Только отличие нашей этнической старейшей газеты состоит в том, что она нужна нам, корейцам, и тем, кого волнуют проблемы нашей нации, нашего патриотизма, нашей духовности, и только от нас с Вами зависит, быть или не быть нашей славной, героической, современной и содержательной республиканской газете.

Газету сегодня нужно поддержать потому, что в истории ее становления были те, кто был готов за печатное слово отдать свою жизнь, привезя с собой в Казахстан корейские шрифты; газета спланивает нас, с газетой мы – крепкая диаспора, не всем повезло иметь такое богатство; наше стремление в сохранении духовного очага под названием «Коре ильбо» поддерживается государством.

Поддержите и Вы нас, дорогие читатели. Тем более, что, осознавая сказанное, это совсем нетрудно. Надеемся, что и в предстоящем году мы будем вместе. Вам нужно только непременно подписаться на «Коре ильбо». Вы можете выписать газету своим родителям, бабушкам и дедушкам, просто знакомым.

ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре ильбо» на 2021 год

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	562,51	581,13
2 мес.	1125,02	1162,26
3 мес.	1687,53	1743,39
4 мес.	2250,04	2324,52
5 мес.	2812,55	2905,65
6 мес.	3375,06	3486,78
7 мес.	3937,57	4067,91
8 мес.	4500,08	4649,04
9 мес.	5062,59	5230,17
10 мес.	5625,1	5811,30
11 мес.	6187,61	6392,43
12 мес.	6750,12	6973,56



자연을 대출하면
미래는 파산합니다.

7 декабря 2020 на 99 году жизни скончался Тянь Ден Ман (Дмитрий Михайлович) – старейший финансовый работник Казахстана, яркий представитель корейского этноса, соратник Ильи Лукича Кима, персональный пенсионер республиканского значения.

Дмитрий Михайлович родился 22 февраля 1922 года в селе Таланту Борисовского района Дальневосточного края РФ. Окончил Ташкентский финансово-экономический институт (1944).

В своей трудовой деятельности заслуженно занимал руководящие должности: начальника отдела финансирования народного хозяйства Алматинского областного финансового управления; заместителя начальника, начальника управления финансирования жилищно-коммунального хозяйства, транспорта и связи Центрального аппарата Министерства финансов КазССР (1947-1987). Обладая энциклопедическими знаниями не только в области финансово-бюджетного дела, но и в других областях народного хозяйства, чтобы грамотно заниматься их финансированием.

Человек большой и красивой души, радушный, приветливый готовый оказать помощь всем тем, кто нуждался в этом. Дмитрий Михайлович относился к тому поколению корейцев, которое наиболее пострадало от насильственной депортации. Во время депортации ему было 15 лет. Переходной возраст, прерванная учеба на родном языке, продолжение учебы на чужом языке и трудности его освоения. И не только: унижительность переселения, недоедание, частичное ограничение свободы. Но он сумел не только выстоять и не потеряться, а получил высшее образование, стал высококвалифицированным специалистом. О таких корейцах Елбасы говорил, выступая на торжественном собрании в честь 60-летия проживания корейцев в Казахстане, что они «не превратились в пыль истории».

Дмитрий Михайлович – один из тех, кто обогащал положительный имидж корейцев и создал прочную морально-духовную основу проживания последующих поколений корейцев. Дмитрий Михайлович всегда помнил только хорошее, в его памяти сохранились только добрые дела и хорошие люди. И именно такое отношение к жизни и людям он считал залогом долголетия жизни.

Светлая память о нем навсегда останется в наших сердцах.

Председатель Совета старейшин
Ассоциации корейцев Казахстана И. Пак

Объявление о наборе продвигенцев корейской культуры

Корейский культурный центр Посольства Республики Корея объявляет о четвертом наборе продвигенцев корейской культуры K-Culture Supporter, который пройдет в период с 11 декабря 2020 г. по 13 января 2021 года.

Заявку может подать любой желающий гражданин РК в возрасте от 16 до 30 лет, интересующийся различными сферами корейской культуры, готовый внести свой вклад в ее распространение в течение 2021 года, а также все энтузиасты, желающие получить незабываемые впечатления, участвуя в мероприятиях Корейского культурного центра.

Для участия в конкурсе конкурсантам необходимо заполнить форму заявки, прикрепленную на сайте Культурного центра и отправить на электронную почту: contest-kcc@mail.ru. Вся подробная информация выложена на официальном сайте.

Преимуществами отобранных кандидатов является получение сертификата о присвоении звания K-Culture Supporter, дающего свидетельство о проделанной работе, приоритетность при посещении мероприятий Корейского культурного центра, а также возможность получения наград за лучшие достижения в конце года и т.д.

Прием заявок планируется с 11 декабря по 8 января. Кандидаты, прошедшие первый этап приема документов, будут уведомлены о дате собеседования 14 января, лично. Список кандидатов, которые успешно прошли собеседование, будет объявлен 18 января. После объявления списка, 22 января, планируется проведение церемонии назначения четвертой группы продвигенцев корейской культуры K-Culture Supporters.

– Наш Корейский культурный центр планирует провести ряд мероприятий с участием зрителей в рамках подготовки к эпохе пост-коронавируса в 2021 году, – говорит директор Корейского культурного центра г-жа Ли Херан. – Поэтому от имени Корейского культурного центра я выражу надежду, что будет много желающих стать продвигенцами корейской культуры K-Culture Supporters.

Подробности на сайте:

<http://kaz.korean-culture.org/kk/493/board/204/read/105898>

UNION
DENTAL CLINIC



Корейская стоматология
«UNION DENTAL CLINIC»

Мы специализируемся на имплантации
Импланты - Osstem Implant, Корея

- ЛЕЧЕНИЕ ПО КОРЕЙСКОЙ СИСТЕМЕ
- НАШ ПАРТНЕР - СЕУЛЬСКАЯ СТОМАТОЛОГИЯ «CHARM GOOD»
- ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ

Контакты

+7 777 132 17 42
+7 708 381 21 70

www.uniondental.kz

Пр. Абая, д.150/230, блок 3, уг.
ул. Тургыт Озала, ЖК Гаухартас



Продается рис гендэ – 320 тенге/кг. Рис-сечка, чапсал.
Тел. +7 727 232 97 70 +7 777 646 38 82

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак»,
г. Алматы, ул. Мукашова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ - 달력

2021
ГОД БЫКА - 신축년

www.koreans.kz

050010, Республика Казахстан
7 Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел.: +7 727 291 57 53
E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Январь	Февраль	Март	Апрель
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
Май	Июнь	Июль	Август
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

В продаже корейский лунный календарь
на 2021 год.

Стоимость – 500 тг.

Можно приобрести по адресу: Алматы, ул. Гоголя, 2 Корейский дом
Тел. +7 727 291 57 53

Подписывайте своих родных, близких, друзей,
сослуживцев на канал «Видеоэнциклопедия
коре сарам» (ВЭК)
в YouTube и узнаете много интересного
и полезного! Обновление контента ежедневное
и на разные темы.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
г.Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silو_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
г.Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silو_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz